

DOC 53 **1497/001 (Chambre)**
5-1033/1 (Sénat)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

18 avril 2011

**Conférence des Présidents des parlements
de l'Union européenne**

Bruxelles, 3 – 5 avril 2011

**EN REMPLACEMENT DU DOCUMENT DISTRIBUÉ
PRÉCÉDEMMENT**

DOC 53 **1497/001 (Kamer)**
5-1033/1 (Senaat)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

18 april 2011

**Conferentie van Voorzitters
van de parlementen van de Europese Unie**

Brussel, 3 – 5 april 2011

**TER VERVANGING VAN HET VROEGER RONDGEDEELDE
STUK**

2122

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail: publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be

Depuis 1975, les présidents des assemblées parlementaires européennes se réunissent chaque année à l'occasion d'une conférence interparlementaire.

Dès le début, cette conférence s'est réunie dans deux configurations:

— en tant que conférence des présidents des assemblées parlementaires des États membres du Conseil de l'Europe et de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, du Parlement européen et de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale ("la grande conférence");

— en tant que conférence des présidents des assemblées parlementaires des États membres de l'Union européenne (anciennes Communautés européennes) et du Parlement européen (la "petite conférence").

Depuis 1980, les deux conférences se réunissaient en alternance tous les deux ans, la grande conférence ayant lieu les années paires, la petite les années impaires.

Du fait des nombreuses discussions relatives à la réforme institutionnelle de l'Union européenne, au cours des années 90, le besoin d'organiser des réunions plus fréquentes au niveau de l'Union européenne s'est toutefois fait sentir. Au cours de cette décennie (hormis en 1994), chaque année au cours de laquelle a eu lieu la grande conférence, des réunions informelles des présidents des parlements de l'Union européenne ont également été organisées.

En 2000, cette situation a été institutionnalisée avec l'approbation d'un règlement pour la conférence ayant lieu au niveau de l'Union européenne. Depuis, les présidents des assemblées parlementaires des États membres de l'Union européenne et du Parlement européen se réunissent chaque année pour examiner le rôle et la collaboration des parlements au sein de l'Union européenne. La conférence organisée au niveau du Conseil de l'Europe continue, quant à elle, à se réunir tous les deux ans.

Des délégations de 40 assemblées de 27 États membres de l'Union européenne, du Parlement européen et des parlements des 5 États candidats à l'adhésion à l'UE (la Croatie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine – ARYM, la Turquie, l'Islande et le Monténégro) ont participé à la conférence de Bruxelles.

Sinds 1975 ontmoeten de voorzitters van de Europese parlementaire assemblees elkaar elk jaar tijdens een interparlementaire conferentie.

Van bij het begin vergaderde die conferentie in twee configuraties:

— als conferentie van de voorzitters van de parlementaire assemblees van de lidstaten van de Raad van Europa en van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa, het Europees Parlement en de Assemblee van de West-Europese Unie ("grote conferentie");

— als conferentie van de voorzitters van de parlementaire assemblees van de lidstaten van de Europees Unie (voorheen Europese Gemeenschappen) en van het Europees parlement ("kleine conferentie").

Vanaf 1980 vergaderden beide conferenties afwisselend om de twee jaar, waarbij de grote conferentie in de pare jaren plaatsvond en de kleine in de onpare jaren.

Door de vele discussies over de institutionele hervorming van de Europese Unie ontstond in de jaren 1990 echter de behoefte aan frequentere vergaderingen op het niveau van de Europese Unie. Tijdens dat decennium (behalve in 1994) vonden in de jaren waarin de grote conferentie bijeenkwam telkens ook informele bijeenkomsten van de EU-parlementsvoorzitters plaats.

In 2000 werd die situatie met de goedkeuring van een reglement voor de conferentie op EU-niveau geïstitutionaliseerd. Sindsdien komen de voorzitters van de parlementaire assemblees van de lidstaten van de Europese Unie en van het Europees Parlement elk jaar bijeen om zich over de rol van en de samenwerking tussen de parlementen in de Europese Unie te buigen. De conferentie op het niveau van de raad van Europa bleef tweejaarlijks.

Aan de conferentie in Brussel namen delegaties deel van 40 assemblees van 27 lidstaten van de Europese Unie, van het Europees Parlement en van de parlementen van de vijf kandidaat-lidstaten (Kroatië, De Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië – FYROM, Turkije, IJsland en Montenegro).

SOMMAIRE	Page	INHOUD	Blz.
Exposé introductif	5	Inleiding	5
1. Le suivi parlementaire de la Politique étrangère et de sécurité commune et de la Politique de sécurité et de défense commune	5	1. De parlementaire follow-up van het gemeenschap-pelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid	5
1.1. Présentation par M. Danny Pieters, président du Sénat de Belgique	5	1.1. Uiteenzetting van de heer Danny Pieters, voor-zitter van de Belgische Senaat	5
1.2. Échange de vues	8	1.2. Gedachtewisseling	8
1.3. Répliques de M. Danny Pieters, président du Sénat de Belgique	10	1.3. Replieken van de heer Danny Pieters, voorzitter van de Belgische Senaat	10
2. Le rôle des parlements dans la surveillance de l'espace européen de liberté, de sécurité et de justice.	13	2. Rol van de parlementen bij de controle op de Europese Ruimte van Vrijheid, Veiligheid en Recht	13
2.1. Contrôle parlementaire des services de rensei-gnement et de sécurité: projet de banque de données pour l'échange d'informations entre les commissions parlementaires concernées	13	2.1. Parlementaire controle op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten: ontwerp van databank voor de uitwisseling van informatie tussen de betrokken parlementaire commissies	13
2.2. Rôle des parlements nationaux dans le contrôle d'Europol	14	2.2. Rol van de nationale parlementen in de controle van Europol	14
2.3. Échange de vues	15	2.3. Gedachtewisseling	15
3. La crise financière en Europe et ses conséquences pour les budgets nationaux et la stabilité de l'euro: rôle des parlements et coopération entre les parlements dans la gouvernance économique et le Semestre européen	17	3. De financiële crisis in Europa en de gevolgen ervan voor de nationale begrotingen en de stabiliteit van de euro: rol van de parlementen in de Europese eco-nomische governance en het Europees Semester	17
3.1. Présentation par M. Gérard Larcher, président du Sénat français	17	3.1. Voorstelling door de heer Gérard Larcher, voor-zitter van de Franse Senaat	17
3.2. Échange de vues	20	3.2. Gedachtewisseling	20
4. Conclusions de la Présidence	36	4. Conclusies van het Voorzitterschap	36
5. Annexes	45	5. Bijlagen	45
5.1. Proposition relative à la création d'un méca-nisme de suivi interparlementaire de la Politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et de la Politique de sécurité et de défense commune (PSDC)	47	5.1. <i>Proposal for the establishment of an inter-parliamentary scrutiny mechanism on Common Foreign and Security Policy (CFSP) and Common Security and Defence Policy (CSDP)</i>	47
5.2. Proposition de compromis	71	5.2. Compromise Proposal	71

INTRODUCTION

Dans son discours introductif, Monsieur André Flahaut, président de la Chambre des représentants de Belgique, a fait observer que les Conférences des présidents successives ont largement démontré que la résorption du déficit démocratique passait notamment par une meilleure implication des parlements nationaux dans le processus de décision de l'Union mais aussi par un renforcement de la coopération entre le Parlement européen et les parlements nationaux. Force est de constater que cette coopération est en train d'être systématisée dans des domaines importants de l'intégration européenne comme la Politique étrangère et de sécurité commune et la Politique de sécurité et de défense commune ainsi que l'espace de liberté, de sécurité et de justice.

Le président de la Chambre a conclu son intervention en évoquant deux événements récents qui ont marqué tous les esprits. Tout d'abord, au Japon, la catastrophe nucléaire à la centrale de Fukushima, qui nous invite à une profonde réflexion sur la qualité et la rapidité de l'information officielle adressée aux citoyens par les autorités publiques.

Ensuite, de l'autre côté du monde, la diffusion rapide des informations par le biais des nouveaux médias qui a contribué à l'émergence du "Printemps arabe".

1. Le suivi parlementaire de la Politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et de la Politique de sécurité et de défense commune (PSDC)

1.1. Présentation par Monsieur Danny Pieters, président du Sénat de Belgique

Le président du Sénat rappelle, tout d'abord, la genèse de cette question. L'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne représente une nouvelle étape pour la sécurité et la défense européenne. Elle a eu pour conséquence que les États parties au Traité de Bruxelles modifié de 1954 ont convenu, le 31 mars 2010, d'entamer le processus de dénonciation du Traité, et par conséquent, de mettre fin à l'Union de l'Europe Occidentale (UFO).

Évoquant la clause d'assistance mutuelle inscrite dans le Traité de Lisbonne (article 42.7 du Traité sur l'Union européenne), ces États membres considèrent qu'une nouvelle phase de la PSDC a commencé, mettant ainsi fin au rôle historique de l'UEO.

INLEIDING

De heer André Flahaut, voorzitter van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers, heeft er in zijn inleidende uiteenzetting op gewezen dat de opeenvolgende conferenties van de voorzitters genoegzaam hebben aangetoond dat het wegwerken van het democratisch deficit onder meer een grotere betrokkenheid van de nationale parlementen vereist in het besluitvormingsproces van de Unie, maar ook een versterking van de samenwerking tussen het Europees Parlement en de nationale parlementen. Vastgesteld moet worden dat die samenwerking stilaan wordt gesystematiseerd in de belangrijke domeinen van de Europese eenwording zoals het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid en de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht.

Om zijn betoog af te ronden, heeft de Kamervoorzitter verwezen naar twee recente gebeurtenissen die op iedereen indruk hebben gemaakt. Ten eerste is er de kernramp in de centrale van Fukushima, in Japan, die ons ertoe aanzet grondig na te denken over de kwaliteit en de snelheid van de officiële berichtgeving die de overheid aan de burgers richt.

Ten tweede heeft, aan de andere kant van de wereld, de snelle verspreiding van de informatie aan de hand van de nieuwe media bijgedragen tot het uitbreken van de "Arabische lente".

1. De parlementaire follow-up van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) en van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid (GVDB)

1.1. Uiteenzetting door de heer Danny Pieters, voorzitter van de Belgische Senaat

De Senaatsvoorzitter brengt eerst de wordingsgeschiedenis van deze kwestie in herinnering. De inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon is een nieuwe etappe voor de Europese veiligheid en defensie. Ze heeft tot gevolg dat de Staten die partij zijn bij het gewijzigde Verdrag van Brussel van 1954 op 31 maart 2011 zijn overeengekomen het opzeggingsproces van het Verdrag aan te vatten en dus een einde te maken aan de West-Europese Unie (WEU).

Die lidstaten verwijzen naar de in het Verdrag van Lissabon vervatte clausule van wederzijdse bijstand (artikel 42.7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie) en gaan er dan ook van uit dat een nieuwe fase van het GVDB is aangevat. Op die manier maken ze een einde aan de historische rol van de WEU.

Qui qu'il en soit, la fin du Traité de Bruxelles modifié signifie également la fin des activités de l'Assemblée de l'UEO, considérée traditionnellement comme un des organes interparlementaires chargés de la politique de sécurité et de défense en Europe. L'Assemblée mettra un terme à ses activités au plus tard à la fin du mois de juin 2011.

L'article 9 du protocole n°1 du Traité de Lisbonne sur le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne stipule que "Le Parlement européen et les parlements nationaux définissent ensemble l'organisation et la promotion d'une coopération interparlementaire efficace et régulière au sein de l'Union". Dans ce contexte, la mise en œuvre de l'article 10 de ce même protocole constitue une opportunité pour les parlements nationaux de renforcer leur participation à cette discussion sur la PESC et la PSDC.

La Conférence des présidents des parlements de l'Union européenne et la COSAC ont reconnu le rôle fondamental que les parlements nationaux pourraient jouer dans le cadre du contrôle parlementaire de la PESC et de la PSDC. La Conférence des présidents, qui s'est réunie à Stockholm au mois de mai 2010, a donc invité la présidence belge à poursuivre cette réflexion en vue de dégager un accord lors de la prochaine Conférence des Présidents. Une première réflexion a eu lieu lors de la 44^e réunion de la COSAC, les 25 et 26 octobre 2010 à Bruxelles.

Il a été fait référence à l'article 10 du protocole n° 1 qui permet de donner à la COSAC un rôle clair en la matière. Cette discussion a conduit aux conclusions suivantes. Le contrôle parlementaire de la PESC et de la PSDC devrait à la fois associer les parlements nationaux et le Parlement européen. Le mécanisme du contrôle parlementaire de la PESC et de la PSDC devrait apporter une valeur ajoutée à l'action déjà menée par les parlements à ce sujet. Trois, il ne faut pas installer de nouvelles institutions. Quatrièmement, ce contrôle parlementaire devrait associer les parlementaires spécialisés en questions européennes, en questions d'affaires étrangères et de défense. Le président Pieters rappelle que la présidence belge a introduit une première proposition pour l'organisation du contrôle parlementaire de la PESC et de la PSDC à la fin du mois de février 2011. L'ensemble des parlements nationaux et le Parlement européen ont été invités à communiquer leurs observations par rapport à cette proposition (voir annexe 1).

Het einde van het gewijzigde Verdrag van Brussel betekent in ieder geval ook het einde van de activiteiten van de parlementaire Vergadering van de WEU, die traditioneel wordt aanzien als een van de interparlementaire instanties die met het veiligheids- en defensiebeleid in Europa belast zijn. De Assemblée zal uiterlijk eind juni 2011 haar activiteiten stopzetten.

Artikel 9 van het protocol nr. 1 bij het Verdrag van Lissabon betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese unie luidt als volgt: "Het Europees Parlement en de nationale parlementen bepalen samen hoe binnen de Unie een efficiënte en regelmatige samenwerking tussen de verschillende parlementen kan worden georganiseerd en gestimuleerd." In die context biedt de toepassing van artikel 10 van hetzelfde protocol de nationale parlementen de gelegenheid hun deelname aan die discussie over het GBVB en het GVDB te versterken.

De Conferentie van de voorzitters van de parlementen van de Europese Unie en de COSAC hebben de fundamentele rol erkend die de nationale parlementen zouden kunnen spelen in het kader van het parlementair toezicht op het GBVB en het GVDB. De Conferentie van de voorzitters, die in mei 2010 is bijeengekomen, heeft het Belgische voorzitterschap dan ook verzocht die reflectie voort te zetten teneinde ter gelegenheid van de volgende Conferentie van de voorzitters tot een akkoord te komen. Tijdens de 44^e vergadering van de COSAC, op 25 en 26 oktober 2010 in Brussel, heeft een eerste reflectie plaatsgehad.

Er werd verwezen naar artikel 10 van het protocol nr. 1 dat de mogelijkheid biedt de COSAC te belasten met een duidelijke rol terzake. Die discussie heeft tot de volgende conclusies geleid. Zowel de nationale parlementen als het Europees Parlement zouden bij de parlementaire controle op het GBVB en het GVDB moeten worden betrokken. Het mechanisme van het parlementair toezicht op het GBVB en het GVDB zou een meerwaarde moeten geven aan het optreden van de parlementen terzake. Ten derde moeten geen nieuwe instellingen worden opgericht. Ten vierde zouden de in Europese aangelegenheden, buitenlandse zaken en defensie gespecialiseerde parlementsleden bij dat toezicht moeten worden betrokken. Voorzitter Pieters herinnert eraan dat het Belgische voorzitterschap eind februari 2011 een eerste voorstel (zie bijlage 1) heeft ingediend met het oog op het organiseren van parlementair toezicht op het GBVB en het GVDB. Alle nationale parlementen en het Europees Parlement werden verzocht opmerkingen te maken over dat voorstel.

Sur la base de ces informations, la présidence belge a décidé de rédiger une proposition de compromis (annexe 2). Ce compromis essaye à la fois de dégager le plus grand dénominateur commun tout en surmontant toute une série d'antagonismes possibles. La présidence belge a essayé de dégager une solution équilibrée par rapport à quatre points importants qui composent cet accord. Tout d'abord, le ratio entre le nombre de représentants des parlements nationaux et les représentants du Parlement européen. Ensuite, la présidence des Conférences parlementaires. Trois, les lieux de rencontre et finalement le secrétariat.

Les points de rupture les plus importants concernent la tension entre la dimension intergouvernementale et la dimension communautaire de la PESC et de la PSDC. Étant donné que ces deux dimensions sont des éléments essentiels de cette politique, il faut que cela soit représenté de manière significative au niveau des nouvelles structures parlementaires.

Dans le cadre de l'élaboration de ce compromis, la présidence belge est partie du principe qu'un nouveau forum interparlementaire doit pouvoir fonctionner de manière efficace et permettre à un nombre maximum de parlements d'accueillir ces réunions. On a proposé qu'on n'excède pas le nombre de 150 membres, y compris les observateurs. C'est la raison pour laquelle la présidence belge propose que la délégation du Parlement européen soit plus large que celles des parlements nationaux. Le nombre de représentants devrait être ramené de 54 — proposition initiale — à la proposition de compromis de 27. Les délégations des parlements nationaux seraient également réduites pour passer de 6 membres, comme cela avait été proposé par les parlements, à 4. En d'autres termes, la délégation du Parlement européen représenterait un quart du nombre des représentants des parlements. La présidence belge propose que cette conférence soit présidée par l'assemblée parlementaire dont le pays exerce la présidence du Conseil de l'Union européenne, en collaboration avec le Parlement européen et la troïka. La présidence doit être soutenue par le secrétariat de la COSAC dans lequel les parlements des pays de la troïka et le Parlement européen sont également représentés. En ce qui concerne le lieu où ces réunions devraient être organisées, la présidence belge propose qu'elles aient lieu dans le pays qui assure la présidence tournante du Conseil de l'Union européenne ou, si les pays en expriment le souhait, au Parlement européen à Bruxelles.

Het Belgische voorzitterschap heeft op grond van die informatie beslist een compromisvoorstel (bijlage 2) uit te werken. Dat compromis tracht zowel de grootste gemene deler te vinden als een hele reeks van mogelijke antagonismen te overstijgen. Het Belgische voorzitterschap heeft geprobeerd een evenwichtige oplossing naar voren te brengen ten aanzien van de vier belangrijke punten van dat akkoord. Ten eerste is er de ratio tussen het aantal vertegenwoordigers van de nationale parlementen en de vertegenwoordigers van het Europees Parlement. Vervolgens is er het voorzitterschap van de parlementaire conferenties. Ten derde zijn er de ontmoetingsplaatsen en ten vierde het secretariaat.

De belangrijkste breekpunten betreffen de spanning tussen de intergouvernementele en de communautaire dimensie van het GBVB en het GVDB. Door het feit dat die twee dimensies essentiële bestanddelen van dat beleid zijn, moet dit op significante wijze worden aangegeven op het niveau van de nieuwe parlementaire structuren.

Het Belgische voorzitterschap is er in het kader van de totstandbrenging van dat compromis van uitgegaan dat een nieuw interparlementair forum op een doeltreffende wijze moet kunnen functioneren en dat het aan zoveel mogelijk parlementen de mogelijkheid moet bieden de vergaderingen ervan te ontvangen. Voorgesteld werd het aantal leden te beperken tot maximum 150, waarnemers inbegrepen. Daarom stelt het Belgische voorzitterschap voor dat de delegatie van het Europees Parlement groter zou zijn dan die van de nationale parlementen. Het aantal vertegenwoordigers zou moeten worden teruggebracht van 54 — oorspronkelijk voorstel — tot het compromisvoorstel van 27. Ook de delegaties van de nationale parlementen zouden worden beperkt en zouden in plaats van 6 leden, zoals door de parlementen was voorgesteld, nog 4 leden tellen. Met andere woorden, de delegatie van het Europees Parlement zou één vierde uitmaken van het aantal vertegenwoordigers van de parlementen. Het Belgische voorzitterschap stelt voor dat die conferentie wordt voorgezeten door de parlementaire assemblee van het land dat het voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie uitoefent, in samenwerking met het Europees Parlement en met de trojka. Het voorzitterschap moet worden ondersteund door het secretariaat van de COSAC waarin de parlementen van de landen van de trojka en het Europees Parlement eveneens vertegenwoordigd zijn. Wat de plaats betreft waar die vergaderingen zouden moeten worden georganiseerd, stelt het Belgische voorzitterschap voor dat ze plaatsvinden in het land dat het roterend voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie uitoefent of, als de landen dat wensen, in het Europees Parlement te Brussel.

L'objectif est de pouvoir assurer le monitoring de la PESD et de la PSDC du point de vue parlementaire plutôt que d'exercer un réel contrôle ce qui impliquerait à ce moment-là un pouvoir de sanction. Cette conférence interparlementaire exercera une fonction informative qui, d'une part, doit permettre aux parlements nationaux d'exercer un meilleur contrôle, par rapport à leurs parlements en ce qui concerne les dimensions intergouvernementales de la PESD et de la PSDC et, d'autre part, doit permettre au Parlement européen d'exercer ses attributions telles que fixées par le cadre institutionnel européen.

1.2. Échange de vues

Lors de l'échange de vues, les présidents ont formulé une série d'observations quant à la proposition de compromis présentée par la présidence belge.

Il ressort des différentes interventions que la différence la plus importante entre les différents points de vue parlementaires se situe entre ceux qui souhaitent mettre l'action sur la dimension intergouvernementale de la PESD et de la PSDC et ceux qui souhaitent que la dimension communautaire soit incluse. La discussion s'est donc focalisée, en grande partie, sur le nombre de représentants du Parlement européen au sein de cette conférence interparlementaire.

Le président du Parlement européen, Monsieur Jerzy Buzek, a rappelé que la coopération entre les parlements nationaux et le Parlement européen est essentielle, en particulier dans certains domaines: la défense, la liberté, la justice, et le budget.

Le Parlement européen soutient de façon générale la proposition belge et estime que la représentation du Parlement européen doit être importante lorsqu'il s'agit de traiter des politiques externes de l'Union européenne.

En effet, la politique étrangère et de sécurité commune, ainsi que la politique de sécurité et de défense commune vont plus loin que de simples actions militaires. Il s'agit de l'ensemble du spectre: prévention des conflits, aide humanitaire, politique commerciale, renforcement ou création de la démocratie, etc. Ce sont là des chantiers clés pour l'Union européenne. Un autre argument: le budget.

Il y a aussi les relations avec le Conseil et la Commission. La Haute Représentante, vice-présidente de la Commission, doit être approuvée par le Parlement européen. Mme Ashton doit aussi consulter le Parlement européen avant de prendre des décisions par rapport

Bedoeling is te kunnen zorgen voor de monitoring van het GBVB en het GVDB uit een parlementair oogpunt, veeleer dan een echte controle uit te oefenen, wat een sanctionerende bevoegdheid zou impliceren. Die interparlementaire conferentie zal een informatieve functie uitoefenen die het enerzijds voor de nationale parlementen mogelijk moet maken een betere controle uit te oefenen ten aanzien van hun parlementen wat de intergouvernementele dimensies van het GBVB en het GVDB betreft, en anderzijds het Europees Parlement de mogelijkheid moet bieden zijn bevoegdheden uit te oefenen zoals die door het Europees institutioneel kader zijn bepaald.

1.2. Gedachtewisseling

De voorzitters hebben tijdens de gedachtewisseling een aantal opmerkingen gemaakt over het compromisvoorstel van het Belgische voorzitterschap.

Uit de diverse betogen komt naar voren dat het belangrijkste verschil tussen de uiteenlopende parlementaire standpunten zich voordoet tussen degenen die de nadruk willen leggen op de intergouvernementele dimensie van het GBVB en het GVDB en zij die wensen dat de communautaire dimensie wordt opgenomen. De discussie heeft zich dus in ruime mate toegespitst op het aantal vertegenwoordigers van het Europees Parlement in die interparlementaire conferentie.

De heer Jerzy Buzek, voorzitter van het Europees Parlement, heeft erop gewezen dat de samenwerking tussen de nationale parlementen en het Europees Parlement essentieel is, in het bijzonder in bepaalde domeinen zoals defensie, vrijheid, justitie en begroting.

Het Europees Parlement steunt in grote lijnen het Belgische voorstel en is van mening dat het Europees Parlement ruim vertegenwoordigd moet zijn bij de externe beleidvoering van de Europese Unie.

Het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid evenals het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid omvatten immers meer dan louter militaire interventies. Het gaat om het hele spectrum: conflict-preventie, humanitaire hulp, handelsbeleid, versterking of totstandbrenging van de democratie enzovoort. Dat zijn de cruciale projecten voor de Europese Unie. Een ander argument is de begroting.

Voorts zijn er de betrekkingen met de Raad en de Commissie. De Hoge Vertegenwoordigster en onderzitter van de Commissie, moet het fiat krijgen van het Parlement. Mevrouw Ashton moet het Parlement eveneens raadplegen voordat zij beslissingen neemt in

à la PESC ou à la PSDC. Et cela se traduit également sur le plan opérationnel.

Voilà pourquoi la représentation du Parlement européen doit être importante lorsqu'il s'agit de traiter des instruments externes de l'Union européenne.

Le président Buzek rappelle que les groupes politiques du Parlement européen ont approuvé la première proposition de la présidence belge, c'est-à-dire un tiers de membres pour le Parlement européen. Avec la deuxième proposition, la délégation du Parlement européen est réduite à un cinquième.

Il ressort des différentes interventions qu'une majorité s'est dégagée parmi les présidents des parlements nationaux en faveur d'une représentation du Parlement européen identique à celle des parlements nationaux. Les partisans de cette thèse font observer que l'accompagnement interparlementaire de la PSDC et de la PESC doit être adapté à la nature de ces politiques qui relèvent de procédures de coopération intergouvernementale entre les États membres et non de procédures communautaires. En conséquence, si le Parlement européen doit être pleinement associé aux mécanismes de contrôle qui seront institués — car il a le pouvoir de décider des crédits alloués à la PESC —, sa place ne devrait pas être en principe disproportionnée par rapport à celle de chacun des parlements nationaux. Il y a, là, à trouver un équilibre puisque la défense reste une question relevant pour l'essentiel de la souveraineté nationale.

Ce contrôle parlementaire doit se dérouler dans le cadre de structures existantes permettant une coopération interparlementaire entre les commissions spécialisées au sein des parlements nationaux et les commissions équivalentes du Parlement européen. Tous les parlements devraient donc être représentés de la même façon: les grands pays, les plus petits et le Parlement européen devraient tous être représentés sur un pied d'égalité, c'est-à-dire 6 membres. Quelques intervenants ont plaidé pour que le Parlement européen puisse envoyer une délégation de 12 membres.

La structure de cette Conférence doit rester souple, le budget doit être maîtrisé et les pays membres de l'OTAN ainsi que les pays candidats devraient pouvoir être invités en tant qu'observateurs. Plusieurs présidents d'assemblée ont déploré le fait que la plupart des interventions se sont concentrées sur la forme et non sur le contenu. En se focalisant sur le nombre de participants, on ne facilite pas l'obtention d'un consensus. La composition des délégations ne constitue pas, à leurs

verband met het GBVB of het GVDB. Zulks komt tevens tot uiting op operationeel vlak.

Daarom ook moet het Europees Parlement ruim vertegenwoordigd zijn bij besprekingen over de externe instrumenten van de Europese Unie.

Voorzitter Buzek herinnert eraan dat de fracties in het Europees Parlement het eerste voorstel van het Belgische voorzitterschap hebben aangenomen, dat voor het Europees Parlement een derde van de leden vooropstelt. Met het tweede voorstel wordt de delegatie van het Europees Parlement teruggebracht tot een vijfde.

Uit de verschillende betogen blijkt dat de meeste voorzitters van de nationale parlementen gewonnen zijn voor een vertegenwoordiging van het Europees Parlement die identiek is met die van de nationale parlementen. De voorstanders van die optie merken op dat de interparlementaire begeleiding van het GBVB en het GVDB moet worden afgestemd op de aard van die beleidslijnen die neerkomen op intergouvernementele samenwerkingsprocedures tussen de lidstaten en niet op communautaire procedures. Hoewel het Europees Parlement ten volle moet worden betrokken bij de controleregelingen die zullen worden ingesteld — omdat het bevoegd is te beslissen over de voor het GBVB toegekende kredieten —, mag het Europees Parlement dus geen onevenredig prominente positie innemen in vergelijking met die van elk van de nationale parlementen. Op dat vlak moet een evenwicht worden gevonden, aangezien defensie vooralsnog een aangelegenheid is die hoofdzakelijk onder de nationale soevereiniteit ressorteert.

Die parlementaire controle moet verlopen binnen de bestaande structuren voor interparlementaire samenwerking tussen de gespecialiseerde commissies van de nationale parlementen en de dienovereenkomstige commissies van het Europees Parlement. Alle parlementen zouden dus op dezelfde wijze moeten worden vertegenwoordigd: de grote landen, de kleine landen en het Europees Parlement zouden op voet van gelijkheid vertegenwoordigd moeten zijn, dat wil zeggen met 6 leden. Enkele sprekers hebben ervoor gepleit dat de delegatie van het Europees Parlement 12 leden zou mogen omvatten.

De structuur van die Conferentie moet flexibel blijven, de begroting ervan moet in de hand worden gehouden, en de NAVO-lidstaten en de kandidaat-lidstaten moeten als waarnemers worden uitgenodigd. Verscheidene parlementsvoorzitters betreuren dat de meeste betogen op de vorm in plaats van op de inhoud gericht zijn. Door zich op het aantal deelnemers toe te spitsen, wordt het er niet makkelijker op een consensus te bereiken. In hun ogen is de samenstelling van de delegaties geen

yeux, une question essentielle car cette conférence interparlementaire sera de nature informative. Quitter Bruxelles sans avoir adopté un compromis serait un mauvais signal car les questions de défense et de politique étrangère revêtent une importance particulière.

1.3. Répliques de Monsieur Danny Pieters, président du Sénat belge

M. Danny Pieters, président du Sénat a souligné la nécessité impérieuse de dégager une solution car l'Union de l'Europe occidentale, cessera ses activités dès le 1^{er} juillet 2011.

Cette Conférence ne sera pas une nouvelle assemblée parlementaire mais un lieu de rencontre où l'on discutera de dossiers qui touchent à la sécurité et aux affaires étrangères.

Il faudra bien entendu travailler sur la base du consensus, il n'y aura pas de vote au sein de cette plateforme.

Les relations entre le nombre de représentants des parlements nationaux et le nombre de représentants du Parlement européen n'a aucune pertinence. Qu'il s'agisse de soutenir les activités du Parlement européen ou des parlements nationaux, savoir combien de personnes représentent le Parlement européen ou leur parlement national est totalement hors de propos. Or ce qui est important, c'est que le nombre de délégués devrait assurer le bon fonctionnement de cette Conférence. Certains présidents ont indiqué qu'il serait peut-être préférable de compter six membres au lieu de quatre pour tenir compte des modalités de fonctionnement des institutions parlementaires.

Le président du Sénat belge souligne qu'il faut aussi entendre ce que dit le Parlement européen. Travailler avec une délégation du Parlement européen composée de six membres ou de douze ne permettra pas au Parlement européen de fonctionner efficacement. Selon le Parlement européen, vingt-sept est un chiffre qui pourrait être envisagé car cela permettra à la délégation du Parlement européen de fonctionner.

Le président Pieters soumet la proposition de compromis suivante: six membres par délégation nationale au lieu de quatre et une délégation du Parlement européen qui compterait vingt-sept membres.

essentiële kwestie, want deze interparlementaire conferentie zal van informatieve aard zijn. Brussel verlaten zonder tot een compromis te zijn gekomen, ware een negatief signaal, aangezien defensie en buitenlands beleid bijzonder belangrijke aangelegenheden zijn.

1.3. Replieken door de heer Danny Pieters, voorzitter van de Belgische Senaat

De heer Danny Pieters, voorzitter van de Belgische Senaat, beklemtoont dat het onontbeerlijk is tot een oplossing te komen omdat de West-Europese Unie op 1 juli 2011 haar activiteiten stopzet.

Deze Conferentie wordt geen nieuwe parlementaire assemblee, maar een ontmoetingsplaats waar dossiers in verband met veiligheid en buitenlandse zaken worden besproken.

Vanzelfsprekend zal op basis van een consensus moeten worden gewerkt, want in dit orgaan zullen geen stemmingen plaatsvinden.

De verhouding tussen het aantal vertegenwoordigers van de nationale parlementen en het aantal vertegenwoordigers van het Europees Parlement is volstrekt irrelevant. Ongeacht of het nu de bedoeling is de activiteiten van het Europees Parlement of van de nationale parlementen te ondersteunen, het is volstrekt naast de kwestie of iemand daarbij weet hoeveel mensen het Europees Parlement of zijn nationale parlement vertegenwoordigen. Wel van belang is dat dat aantal afgevaardigden zorgt voor de goede werking van die Conferentie. Sommige voorzitters hebben aangegeven dat het misschien verkieslijk ware geweest om voor zes in plaats van vier leden te opteren, teneinde rekening te houden met de nadere werkingsregels van de parlementaire instellingen.

De Belgische Senaatsvoorzitter onderstreept dat ook het Europees Parlement gehoor moet vinden. Door het Europees Parlement met een zes of twaalf leden tellende delegatie te laten werken, zal dat parlement daarom nog niet doeltreffend kunnen functioneren. Volgens het Europees Parlement kan zevenentwintig worden beschouwd als een aantal waarmee de delegatie van het Europees Parlement zijn werkzaamheden kan verrichten.

Senaatsvoorzitter Pieters stelt het volgende compromis voor: zes leden per nationale delegatie in plaats van vier en een zevenentwintig leden tellende delegatie van het Europees Parlement.

La conférence se tiendra au Parlement européen à Bruxelles sauf lorsque le pays qui assume la présidence du Conseil de l'Union européenne souhaite organiser cette conférence chez lui. Le secrétariat sera assuré par les parlements des États membres de la Troïka.

Le président du Sénat belge souligne également le consensus pour accorder un statut d'observateur aux pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne mais également aux États européens membres de l'OTAN qui, faute de quoi, ne seraient pas représentés. Il y a aussi une forme de consensus général qui se dégage pour entendre la Haute Représentante pour les affaires étrangères et la politique de sécurité au sein de cette conférence.

La recherche d'un consensus s'avérant assez difficile, le président du Sénat belge, Monsieur Danny Pieters, a proposé à ses collègues de poursuivre le débat lors de la session du lundi 4 avril 2011, après-midi et celle du mardi 5 avril 2011, dans la matinée.

Certains intervenants ont proposé d'élargir la délégation du Parlement européen de 6 à 12 membres afin d'aboutir à un consensus.

Monsieur Miguel Angel Martínez Martínez, vice-président du Parlement européen, a toutefois souligné que la position du Parlement européen est claire: une délégation de 27 membres constitue le minimum nécessaire si l'on veut composer une délégation qui soit représentative de la diversité politique du Parlement européen.

La proposition révisée de la présidence belge représente déjà un pas en arrière pour le Parlement européen puisque l'on est passé de 54 à 27 membres.

Afin de dégager un consensus, le président du Sénat a proposé de tester pendant une durée de deux ans la proposition de compromis révisée. Cette proposition s'est également heurtée au refus de certains présidents.

Le président de la Chambre des représentants de Belgique, Monsieur André Flahaut, a également constaté l'absence de consensus et a rappelé que les deux Chambres du Parlement fédéral belge étaient également tenues par une résolution selon laquelle il faut aboutir à un consensus au sein de la Conférence des présidents.

Toutes les solutions qui visent à transférer la décision et les modalités de fonctionnement de cette conférence interparlementaire à un autre cénacle que celui des

De Conferentie zal in het Europees Parlement in Brussel plaatshebben, tenzij het land dat het voorzitterschap van de Europese Unie waarneemt, die Conferentie in eigen land wil organiseren. Het secretariaat zal worden verzorgd door de parlementen van de lidstaten van de trojka.

Voorts beklemt de Belgische Senaatsvoorzitter dat een consensus niet alleen vereist is om aan kandidaat-lidstaten van de EU een waarnemersstatus te verlenen, maar dat dit ook geldt voor Europese NAVO-lidstaten die anders niet zouden worden vertegenwoordigd. Tevens is een vorm van consensus vereist om de Hoge Vertegenwoordiger voor het Buitenlands en Veiligheidsbeleid binnen de conferentie te kunnen horen.

Aangezien een consensus vrij moeilijk te bereiken valt, stelt de Belgische Senaatsvoorzitter Danny Pieters zijn collega's voor het debat voort te zetten tijdens de namiddagzitting van maandag 4 april 2011 en de ochtendzitting van dinsdag 5 april 2011.

Sommige sprekers stellen voor de delegatie van het Europees Parlement van 6 tot 12 leden uit te breiden, teneinde tot een consensus te komen.

De heer Miguel Ángel Martínez Martínez, ondervoorzitter van het Europees Parlement, benadrukt evenwel dat het standpunt van het Europees Parlement duidelijk is, met name dat een delegatie van 27 leden het noodzakelijke minimum is om een delegatie samen te stellen die representatief is voor de politieke diversiteit binnen het Europees Parlement.

Het herziene voorstel van het Belgische voorzitterschap betekent reeds een stap achteruit voor het Europees Parlement, aangezien het aantal van 54 tot 27 leden is teruggebracht.

Om tot een consensus te komen, stelt de Senaatsvoorzitter voor het herziene compromisvoorstel twee jaar lang uit te testen. Dat voorstel wordt door sommige voorzitters al evenzeer afgewezen.

Ook de Belgische Kamervoorzitter André Flahaut stelt vast dat geen sprake is van enige consensus, en herinnert eraan dat de beide assemblees van het Belgische Federale Parlement gebonden zijn door een resolutie die erin voorziet dat een consensus moet worden bereikt binnen de Conferentie van voorzitters.

Alle oplossingen die ertoe strekken de besluitvorming en de nadere werkingsregels van deze interparlementaire conferentie over te dragen aan een ander cénacle

présidents des assemblées parlementaires, ne sont pas acceptables. Si la décision ne peut pas être prise à Bruxelles, elle devra l'être lors d'une prochaine réunion de la Conférence des présidents.

Eu égard aux considérations susmentionnées et étant donné les divergences de vue, les présidents n'ont pas abouti à un accord quant à tous les aspects de l'établissement d'une Conférence interparlementaire pour la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et la politique de sécurité et de défense commune (PSDC), composée de délégations des parlements nationaux des États membres de l'Union européenne et du Parlement européen. Néanmoins, la Conférence est arrivée à un accord sur ce qui suit:

a. Il est institué une Conférence interparlementaire pour la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et la Politique de sécurité et de défense commune (PSDC), composée de délégations des parlements nationaux des États membres de l'Union européenne et du Parlement européen. Cette conférence remplace les réunions existantes de la COFACC et de la CODAC.

b. Chaque parlement national d'un État candidat à l'adhésion, ainsi que chaque pays européen membre de l'OTAN peut participer en tant qu'observateur.

c. La Conférence se réunit deux fois par an dans le pays qui assure la présidence semestrielle du Conseil ou au Parlement européen à Bruxelles. La présidence en décide. La Conférence peut tenir des réunions extraordinaires en cas de nécessité ou d'urgence.

d. La présidence des réunions est assurée par le parlement national de l'État membre qui assure la présidence semestrielle du Conseil en étroite coopération avec le Parlement européen.

e. Le Haut Représentant de l'Union européenne pour les Affaires étrangères et la Politique de sécurité est invité aux réunions de la Conférence et elle y expose les lignes directrices et les stratégies de la politique étrangère et de défense commune de l'Union.

f. La Conférence peut adopter par consensus des conclusions non contraignantes.

g. Sur la base des principes énoncés ci-avant, la Conférence approuve son règlement d'ordre intérieur et ses modalités de fonctionnement.

dan dat van de voorzitters van de parlementaire assemblees, zijn niet acceptabel. Indien de beslissing niet in Brussel kan worden genomen, zal dat tijdens een volgende vergadering van de Conferentie van voorzitters moeten gebeuren.

Gelet op de bovenstaande overwegingen en gezien de meningsverschillen bereiken de voorzitters geen overeenstemming over alle aspecten van de oprichting van een interparlementaire conferentie voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) en het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid (GVDB), die bestaat uit delegaties van de nationale parlementen van de lidstaten van de Europese Unie en van het Europees Parlement. Niettemin heeft de Conferentie wel een akkoord bereikt over het volgende:

a. Er wordt een interparlementaire conferentie voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) en het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid (GVDB) ingesteld, die bestaat uit delegaties van de nationale parlementen van de lidstaten van de Europese Unie en van het Europees Parlement. Deze Conferentie vervangt de bestaande bijeenkomsten van de COFACC en de CODAC.

b. Elk nationaal parlement van een kandidaat-lidstaat en elke Europese NAVO-lidstaat kan eraan deelnemen als waarnemer.

c. De Conferentie komt tweemaal per jaar bijeen in het land dat het zesmaandelijks voorzitterschap van de Raad waarneemt, of in het Europees Parlement in Brussel. Het Voorzitterschap beslist terzake. De Conferentie kan buitengewone bijeenkomsten houden in geval van urgentie of indien nodig.

d. De vergaderingen worden voorgezeten door het nationale parlement van de lidstaat die het zesmaandelijks voorzitterschap van de Raad waarneemt, in nauwe samenwerking met het Europees Parlement.

e. De Hoge Vertegenwoordiger van de Unie voor Buitenlandse Zaken en Veiligheidsbeleid wordt op de vergaderingen van de Conferentie uitgenodigd en zet er de richtsnoeren en de strategie van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid van de Unie uiteen.

f. De Conferentie kan niet-bindende conclusies bij consensus aannemen.

g. Op grond van de hiervoor uiteengezette principes keurt de Conferentie haar reglement van inwendige orde en nadere werkingsregels goed.

2. Le rôle des parlements dans la surveillance de l'espace européen de liberté, de sécurité et de justice

Ce dernier thème comportait les deux sous-thèmes suivants: le contrôle parlementaire des services de sécurité et de renseignements (projet de base de données pour l'échange d'informations entre les commissions parlementaires compétentes) ainsi que le rôle des parlements dans le contrôle des activités d'Europol.

2.1. Contrôle parlementaire des services de renseignement et de sécurité: projet de banque de données pour l'échange d'informations entre les commissions parlementaires concernées

Ce thème est introduit par M. Danny Pieters, président du Sénat et président du Comité R, la commission de contrôle parlementaire belge des services de renseignement.

La Déclaration de Bruxelles a été adoptée et signée au cours de la sixième conférence sur le contrôle des services de sécurité organisée au Sénat de Belgique au cours du second semestre 2010. Cette déclaration propose de créer un réseau européen sous la forme d'un site web commun, qui aurait pour but d'améliorer la coopération entre les organes de contrôle parlementaire des services de renseignement.

Cette coopération doit revêtir la forme d'un échange de "bonnes pratiques" et d'une diffusion d'informations au public et aux différentes instances de contrôle. L'initiative ne vise pas à servir d'instrument de défense d'intérêts communs ou d'organisation d'études communes. Il va de soi que chaque parlement continue de fonctionner de façon indépendante et autonome.

Donnant suite à cette Déclaration, le Parlement belge a pris une série d'initiatives visant à réaliser ces propositions. Le principal projet concerne le développement d'un site web qui a été présenté par M. Pieters au cours de cette conférence. Le site web présente les caractéristiques suivantes:

— il sert de base au développement d'un réseau européen d'organes de contrôle nationaux des services de renseignement;

— une partie accessible au grand public contient toutes sortes d'informations relatives à l'origine, l'objectif, le statut, etc. de ce réseau, ainsi que des informations

2. De rol van de parlementen in het toezicht op de Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en recht

Dit thema omvatte de volgende twee subthema's: de parlementaire controle op de veiligheids- en inlichtingendiensten (project inzake een databank voor de uitwisseling van informatie tussen de bevoegde parlementaire commissies), alsook de rol van de parlementen in de controle op de activiteiten van Europol.

2.1. Parlementaire controle op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten: ontwerp van databank voor de uitwisseling van informatie tussen de betrokken parlementaire commissies

Het thema werd ingeleid door de heer Danny Pieters, voorzitter van de Senaat en voorzitter van het Comité I, de Belgische parlementaire controlecommissie op de inlichtingendiensten.

Tijdens de zesde conferentie ter controle van de veiligheidsdiensten, georganiseerd in de Belgische Senaat in de tweede helft van 2010, werd een Verklaring van Brussel aangenomen en ondertekend waarin werd overgegaan tot de oprichting van een Europees netwerk in de vorm van een gemeenschappelijke website, die tot doel heeft de samenwerking tussen de parlementaire controleorganen op de inlichtingendiensten te verbeteren.

Dit dient te gebeuren door het uitwisselen van "good practices" en door het verstrekken van informatie aan het publiek en de verschillende controle-instanties. Dit initiatief heeft niet tot doel om als instrument te dienen om gemeenschappelijke belangen te verdedigen of gemeenschappelijke onderzoeken te organiseren. Het is evident dat elk parlement op een onafhankelijke manier en autonoom blijft functioneren.

Volgend op deze Verklaring, heeft het Belgische parlement een aantal initiatieven genomen om deze in de praktijk om te zetten. Het belangrijkste project betreft de ontwikkeling van een website die door de h. Pieters tijdens deze conferentie is voorgesteld. De website wordt gekenmerkt door het volgende:

— de website is de basis voor de ontwikkeling van een Europees netwerk van nationale controleorganen van de inlichtingendiensten;

— er is een deel dat toegankelijk is voor het grote publiek waarin allerlei informatie kan worden gevonden omtrent de oorsprong, bedoeling, statuut enz. van

sur les différents organes de contrôle au sein de l'Union européenne et des parlements nationaux;

— une partie protégée par un mot de passe n'est accessible qu'aux membres des organes de contrôle susvisés et contient notamment des informations sur l'organisation de colloques, des publications internes, des rapports non publics, etc.;

— un forum de discussion est créé, permettant aux membres des organes de contrôle de débattre du contrôle parlementaire, d'échanger des expériences positives et négatives, etc.

Le coût du développement de ce site web est estimé à 25 000 euros et est entièrement supporté par la présidence belge. Parallèlement, il est proposé de faire payer une contribution symbolique de 700 euros aux pays participants pour l'accès au site web et l'utilisation du site web et de la base de données.

L'objectif est que chaque parlement soit responsable de son propre input sur le site et de la mise à disposition des informations. Une évaluation est prévue après une période de 2 ans.

2.2. Rôle des parlements nationaux dans le contrôle d'Europol

M. Per Westerberg, président du Parlement suédois, a présenté ce thème. Il a été renvoyé aux travaux de la précédente Conférence des Présidents des parlements de l'Union européenne qui a été organisée à Stockholm en 2010. Les participants y avaient été exhortés à réfléchir au suivi parlementaire d'Eurojust et d'Europol.

Depuis, c'est surtout le suivi d'Europol qui a été mis maintes fois à l'ordre du jour de la COSAC, du Parlement européen et des Parlements nationaux, notamment. La Commission européenne a en outre formulé dans une communication de décembre 2010 un certain nombre de propositions relatives au dialogue politique, aux procédures, etc.

Il va de soi qu'il s'agira de l'une des missions essentielles des Parlements nationaux dans un contexte européen et en collaboration avec le Parlement européen. En effet, des matières relevant du domaine de la protection des droits et libertés fondamentaux des citoyens, dont fait partie le droit à la vie privée, sont également concernées en l'occurrence.

dit netwerk, evenals informatie over de verschillende controleorganen in de Europese Unie en de nationale parlementen;

— er is een deel beschermd met een paswoord dat enkel toegankelijk is voor de leden van deze controleorganen, met ondermeer informatie over de organisatie van colloquia, interne publicaties, niet-publieke verslagen, enz.;

— een discussieforum wordt opgericht waar kan worden gedebatteerd door de leden van de controleorganen over de parlementaire controle, positieve en negatieve ervaringen, enz..

De kosten voor de ontwikkeling van deze website worden geraamd op 25 000 euro, volledig gedragen door het Belgische voorzitterschap. Daarnaast is voorgesteld om de deelnemende landen een symbolische bijdrage te laten betalen van 700 euro voor de toegang tot en het gebruik van de website en de databank.

Het is de bedoeling dat elk parlement verantwoordelijk is voor de eigen input in de website en het ter beschikking stellen van informatie. Een evaluatie wordt voorzien na een periode van 2 jaar.

2.2. Rol van de nationale parlementen in de controle van Europol

De heer Per Westerberg, voorzitter van het Zweedse Parlement, leidde dit thema in. Verwezen werd naar de werkzaamheden van de vorige Conferentie van Voorzitters van de parlementen van de Europese Unie, georganiseerd in Stockholm in 2010. Daar werd opgeroepen om verder na te denken over de parlementaire opvolging van Eurojust en Europol.

Vooraf de opvolging van Europol heeft sindsdien meermaals op de agenda gestaan van ondermeer COSAC, het Europees Parlement en de nationale parlementen. Daarenboven heeft de Europese Commissie in een mededeling van december 2010 een aantal zaken voorgesteld betreffende de politieke dialoog, procedures enz.

Het spreekt voor zich dat dit één van de belangrijke taken wordt van de nationale parlementen in een Europese context en in samenwerking met het Europees Parlement. Het impliceert immers ook aangelegenheden die vallen binnen de sfeer van de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden van de burgers, waaronder het recht op privacy.

M. Westerberg estime que pour être efficace, le suivi parlementaire doit respecter les principes suivants:

— il faut un équilibre entre les mesures destinées à protéger les citoyens et celles visant à garantir le droit individuel à la protection de la vie privée;

— il y a la question de la légitimité politique: le contrôle (parlementaire) des mécanismes de lutte contre la criminalité est essentiel;

— les parlements nationaux doivent être associés dès le début à ce processus, tant au niveau du contrôle proprement dit qu'en ce qui concerne la nouvelle législation;

— le contrôle sert non pas à apprécier des cas individuels, mais à évaluer la politique, les résultats et la stratégie adoptée.

Il va de soi que ce mécanisme de contrôle parlementaire doit être aussi simple, aussi rapide et aussi efficace que possible, sans nécessiter la création de nouveaux organes ou institutions. La solution la plus indiquée serait d'organiser une réunion et un échange de vues dans le cadre d'une structure interparlementaire existante.

2.3. Échange de vues

Plusieurs présidents saluent la communication de la Commission européenne relative au suivi des activités d'Europol. Celle-ci constitue une base idéale pour poursuivre l'élaboration d'un mécanisme au sein duquel le Parlement européen et les parlements nationaux peuvent exercer ce contrôle sur un pied d'égalité.

D'aucuns privilégient la création d'un forum interparlementaire permanent des lors qu'il conférerait une légitimité et une visibilité accrues au suivi parlementaire.

D'autres misent davantage sur une réforme des forums existants, comme les réunions des présidents des commissions parlementaires de l'Intérieur ou les réunions organisées par la commission LIBE du Parlement européen.

Beaucoup voient en la COSAC le lieu idéal pour élaborer un tel système.

In de ogen van de heer Westerberg, moet een goede parlementaire opvolging gehoorzamen aan volgende principes:

— er moet een evenwicht zijn tussen de maatregelen die dienen om de burgers te beschermen, en maatregelen die het individuele recht op privacy moeten garanderen;

— er is de kwestie van politieke legitimiteit: (parlementaire) controle op mechanismen om misdaad te bestrijden, is essentieel;

— nationale parlementen moeten van in het begin betrokken worden. Dit dient te gebeuren zowel op het niveau van de eigenlijke controle als op het niveau van nieuwe wetgeving;

— controle is er niet om individuele gevallen te beoordelen, maar om het beleid, de resultaten en de gevoerde strategie te evalueren.

Het spreekt voor zich dat dit parlementaire controlemechanisme zo eenvoudig, vlot en efficiënt mogelijk moet gebeuren zonder dat er nieuwe organen of instellingen moeten worden opgericht. Een bijeenkomst en gedachtewisseling binnen het kader van een bestaande interparlementaire structuur lijkt het meest aangewezen.

2.3. Gedachtewisseling

Verschillende voorzitters juichen de mededeling van de Europese Commissie betreffende de opvolging van de activiteiten van Europol, toe. Het vormt een goede basis voor de verdere uitwerking van een mechanisme waarbinnen het Europees Parlement en de nationale parlementen op voet van gelijkheid deze controle kunnen uitoefenen.

Sommigen verkiezen de oprichting van een permanent interparlementair forum aangezien dit een grotere legitimiteit en zichtbaarheid aan de parlementaire opvolging zou geven.

Anderen zien meer heil in een hervorming van bestaande fora zoals de bijeenkomsten van de voorzitters van de parlementaire commissies voor binnenlandse zaken, of de vergaderingen georganiseerd door de LIBE-commissie van het Europees Parlement.

COSAC zou voor velen de ideale plaats zijn om een dergelijk systeem uit te werken en te installeren.

Il est souligné que la Commission européenne ne pourra prendre de nouvelles initiatives qu'en 2013. C'est relativement tard aux yeux d'un certain nombre de présidents de parlement. En prenant des initiatives et en faisant des propositions maintenant, les parlements peuvent faire pression sur la Commission européenne pour qu'elle élabore plus rapidement des propositions concrètes.

Dans ce contexte, il faudrait également inciter la Commission européenne à formuler des propositions qui portent non seulement sur Europol, mais aussi sur Eurojust. Le mieux serait de suivre les activités des deux organes au sein du même forum interparlementaire. S'il semble évident que ce forum se basera de préférence sur une structure existante, le choix de cette formule ne peut se faire au détriment de l'efficacité du suivi. Il conviendra également de réfléchir à l'angle d'approche du forum. Va-t-on partir du rapport annuel d'Europol ou d'Eurojust ou veut-on également organiser un suivi en amont, ce qui exige une approche fondamentalement différente?

Certains présidents de parlements nationaux jugent les propositions relatives à la création d'un réseau d'échange d'informations relatives au contrôle parlementaire sur les services de renseignement très intéressantes. En principe, une collaboration peut s'engager en vue de poursuivre l'élaboration de ces propositions.

Le représentant de la Chambre des Lords britannique fait toutefois observer que dans certains pays, dont le Royaume-Uni, c'est le gouvernement qui effectue ce contrôle. Les parlements de ces pays auront dès lors du mal à se conformer à cette initiative, bonne et utile au demeurant.

D'autres présidents insistent sur le caractère non contraignant du système. Si des parlements souhaitent que des informations ne soient pas partagées avec les autres parlements d'Europe, ce souhait devra être respecté.

En outre, d'aucuns préconisent que ce site fasse l'objet d'une protection très efficace contre les cyberattaques pour éviter que des informations potentiellement sensibles et disponibles dans la partie du site protégée par un mot de passe ne soient rendues publiques.

Er is benadrukt dat de Europese Commissie pas nieuwe initiatieven zal nemen in de loop van 2013. Dit is redelijk laat in hoofde van een aantal parlementsvoorzitters. Door nu initiatieven te nemen en voorstellen te doen, kunnen de parlementen druk zetten op de Europese Commissie om sneller met concrete voorstellen te komen.

In deze context zou de Europese Commissie ook moeten aangespoord worden om voorstellen te doen die niet enkel betrekking hebben op Europol maar ook op Eurojust. De opvolging van de activiteiten van beide organen kan best gebeuren in hetzelfde interparlementair forum. Dat dit liefst is gebaseerd op een bestaande structuur, lijkt evident, maar mag niet ten koste gaan van de efficiëntie van de opvolging. Er zal ook nog moeten worden nagedacht over de invalshoek van een dergelijke vergadering. Zal men uitgaan van het jaarverslag van Europol of Eurojust, of wil men ook een ex ante-opvolging organiseren, hetgeen een fundamenteel verschillende aanpak vereist?

Verschillende voorzitters van nationale parlementen vinden de voorstellen inzake de creatie van een netwerk voor de uitwisseling van informatie omtrent de parlementaire controle op de inlichtingendiensten erg interessant. In principe kan meegewerkt worden aan de verdere ontwikkeling van deze voorstellen.

De vertegenwoordiger van het Britse Hogerhuis merkt wel op dat deze controle in een aantal landen waaronder het Verenigd Koninkrijk, geleid wordt door de regering. De parlementen van deze landen zullen zich dan ook moeilijk kunnen aansluiten bij dit voor het overige nuttig en goed initiatief.

Andere voorzitters benadrukken het vrijblijvend karakter van het systeem. Zo parlementen wensen dat informatie niet wordt gedeeld met de andere Europese parlementen, dan moet dit kunnen.

Tevens wordt opgeroepen tot een zeer sterke bescherming tegen cyberaanvallen op deze site, om te vermijden dat potentieel gevoelige informatie die op het gedeelte beschermd door een paswoord terug te vinden is, publiek wordt gemaakt.

3. La crise financière en Europe et ses conséquences pour les budgets nationaux et la stabilité de l'euro: rôle des parlements et coopération entre les parlements dans la gouvernance économique européenne et le Semestre européen

3.1. Présentation par Monsieur Gérard Larcher, Président du Sénat français

Durant la partie informelle de la Conférence, selon le format un plus un, *le président du Sénat français, Monsieur Gérard Larcher*, a introduit le thème relatif à "La crise financière en Europe et ses conséquences pour les budgets nationaux et la stabilité de l'euro: rôle des parlements et coopération entre les parlements dans la gouvernance économique européenne et le Semestre européen".

Selon le président Larcher, il y a au moins quelque chose de positif dans la crise actuelle: elle provoque un renforcement sans précédent de la gouvernance économique de l'Union.

La réponse à la crise ne peut être que collective, au-delà d'ailleurs de la seule Union européenne. C'est le sens de l'engagement de la France en faveur du G20, qui est certainement le format le plus pertinent pour discuter des grands équilibres macro-économiques de la mondialisation. La France a fait le choix de renforcer la visibilité du G20, qui n'existe au niveau des chefs d'État que depuis 2008. Les six grands thèmes de la présidence française, autour du slogan "nouveau monde, nouvelles idées" sont les suivants:

- réformer le système monétaire international;
- renforcer la régulation financière;
- lutter contre la volatilité des prix des matières premières;
- soutenir l'emploi et renforcer la dimension sociale de la mondialisation;
- lutter contre la corruption;
- agir pour le développement.

Le processus n'est pas achevé: il ne le sera qu'en 2013 avec l'entrée en vigueur du nouveau mécanisme européen de stabilité. Mais la réforme est déjà bien engagée. Les deux organismes européens de supervision financière, chargés de renforcer la surveillance bancaire, sont déjà en place. Le fonds européen de stabilisation financière apporte déjà son concours à deux pays.

3. De financiële crisis in Europa en de gevolgen ervan voor de nationale begrotingen en de stabiliteit van de euro: rol van de parlementen en samenwerking tussen de parlementen in de Europese economische governance en het Europees semester

3.1. Voorstelling door de heer Gérard Larcher, voorzitter van de Franse Senaat

De heer Gérard Larcher, voorzitter van de Franse Senaat, heeft tijdens het informele gedeelte van de Conferentie (volgens het formaat 1 + 1) het thema "The financial crisis in Europe and its consequences for national budgets and the stability of the Euro: role of the parliaments and interparliamentary cooperation in the field of European economic governance and the European semester" ingeleid.

Volgens voorzitter Larcher heeft de huidige crisis op zijn minst één positief effect: ze veroorzaakt een versterking zonder weerga van de "economic governance" in de Unie.

Het antwoord op de crisis kan niet anders zijn dan collectief, overigens de EU overstijgend. Dat is de reden van het engagement van Frankrijk voor de G20, die ongetwijfeld het meest relevante format is om over de grote macro-economische evenwichten van de mondialisering te spreken. Frankrijk heeft ervoor gekozen grotere zichtbaarheid te geven aan de G20, die op het niveau van de staatshoofden maar sinds 2008 bestaat. De zes grote thema's van het Franse voorzitterschap (rond de slogan "Nieuwe wereld, nieuwe ideeën") zijn:

- hervorming van het internationaal monetair systeem;
- opvoering van de financiële regulering;
- bestrijding van de volatiliteit van de grondstofprijzen;
- ondersteuning van de werkgelegenheid en versterking van de sociale dimensie van de mondialisering;
- bestrijding van de corruptie;
- gaan voor ontwikkeling.

Het proces is niet ten einde: dat zal zich pas voltrekken in 2013, met de inwerkingtreding van het nieuwe Europees stabiliteitsmechanisme. Maar de hervorming is al volop aan de gang. De twee Europese instellingen voor financieel toezicht, die belast zijn met de opvoering van het toezicht op de banken, zijn al geïnstalleerd. De "Europese faciliteit voor financiële stabiliteit" biedt al aan twee landen hulp.

Le premier “Semestre européen” a commencé en janvier dernier. Grâce à ce nouveau cadre, la coordination des politiques s’effectue désormais durant les six premiers mois de l’année, donc avant que les décisions budgétaires pour l’année à venir ne soient prises par les États membres.

Cette coordination porte à la fois sur les politiques visant à assurer la discipline budgétaire (les “programmes de stabilité et de convergence”) et sur les politiques visant à lever les obstacles à la croissance et à l’emploi (les “programmes nationaux de réforme”).

Les six propositions législatives tendant à renforcer le Pacte de stabilité et de croissance, conformément aux conclusions du groupe de travail présidé par Herman Van Rompuy, sont toujours en cours d’examen, mais un accord politique s’est d’ores et déjà dégagé au sein du Conseil. Ces propositions organisent non seulement une surveillance budgétaire plus étroite, mais aussi une surveillance des déséquilibres macro-économiques, avec un nouveau système de sanctions.

Enfin, le Conseil européen a tout récemment approuvé le “pacte pour l’euro plus”, auquel ont souscrit 23 États membres sur 27. Un État qui souscrit au pacte s’engage à prendre des mesures complétant et prolongeant celles qui découlent du Semestre européen et du pacte de stabilité, avec quatre objectifs: la compétitivité, l’emploi, la viabilité des finances publiques, la stabilité financière.

Considéré globalement, ce train de réformes forme un ensemble impressionnant. Or, il touche directement une compétence centrale des parlements, le vote des budgets nationaux. Désormais, la procédure budgétaire se situera beaucoup plus clairement qu’autrefois dans un cadre européen.

Cela pose évidemment la question de la place des parlements nationaux dans ce nouveau cadre. C’est une question de démocratie et de légitimité de cette nouvelle gouvernance.

Selon le président du Sénat français, les parlements auront tout particulièrement à veiller à ce que la gouvernance économique européenne ne soit pas seulement synonyme d’une gestion plus serrée des finances publiques. Elle doit être aussi — conformément à ce qui a été convenu entre les chefs d’État ou de gouvernement — un moyen d’améliorer ensemble la compétitivité et l’emploi, et de corriger les déséquilibres économiques mais aussi sociaux.

Het eerste “Europees semester” is in januari laatstleden van start gegaan. Dankzij dit nieuwe kader heeft de beleidscoördinatie voortaan plaats tijdens de eerste zes maanden van het jaar, dus voordat de lidstaten de begrotingsbeslissingen voor het komende jaar nemen.

Die coördinatie heeft zowel betrekking op het beleid dat gericht is op begrotingdiscipline (de stabiliteits- en convergentieprogramma’s) als op het beleid dat gericht is op het wegnemen van de belemmeringen voor de groei en de werkgelegenheid (de nationale hervormingsprogramma’s).

De zes wetsvoorstellen die erop gericht zijn het Stabiliteits- en groeipact overeenkomstig de conclusies van de door Herman Van Rompuy voorgezeten werkgroep te versterken, zijn nog in onderzoek, maar in de Raad is nu al een politiek akkoord bereikt. Die voorstellen zorgen er niet alleen voor dat een strakker begrotingstoezicht tot stand komt, maar ook dat op de macro-economische onevenwichten wordt toegezien, met een nieuw systeem van sancties.

Tot slot heeft de Europese Raad onlangs het “Euro Plus-pact” goedgekeurd, waaraan 23 van de 27 lidstaten deelnemen. Een staat die het pact onderschrijft, verbindt zich ertoe maatregelen te nemen ter aanvulling en uitbreiding van die welke voortvloeien uit het Europees semester en het Stabiliteitspact, met vier doelstellingen: het concurrentievermogen, de werkgelegenheid, de leefbaarheid van de overheidsfinanciën, en financiële stabiliteit.

Alles bij elkaar vormt dit pakket van hervormingen een indrukwekkend geheel. Het raakt echter direct aan een kernbevoegdheid van de nationale parlementen: de aanneming van de nationale begrotingen. Voortaan zal de begrotingsprocedure veel duidelijker dan vroeger deel uitmaken van een Europese context.

Dat brengt uiteraard de vraag aan de orde welke rol de nationale parlementen in het nieuwe kader moeten gaan spelen. Het is een zaak van democratie en legitimiteit van deze nieuwe governance.

Volgens de president van de Franse Senaat moeten de parlementen er in het bijzonder op toezien dat de Europese “*economic governance*” niet alleen synoniem is van een strakker beheer van de overheidsfinanciën. Zij moet ook — overeenkomstig wat is overeengekomen tussen de staatshoofden en regeringsleiders — een middel zijn om tegelijk het concurrentievermogen en de werkgelegenheid te verbeteren, en om de economische maar ook sociale onevenwichtigheden te corrigeren.

Comment doit se faire l'association des parlements? Le président Larcher souligne qu'il y aura nécessairement des tâtonnements.

Le Semestre européen comprend quatre grandes étapes:

— en janvier, la Commission européenne présente l'examen annuel de la croissance;

— en mars, le Conseil européen de printemps proposera des orientations stratégiques sur les politiques à suivre;

— à la fin avril, les États membres présentent leurs programmes de stabilité et leurs programmes nationaux de réforme;

— en juin ou en juillet, le Conseil européen d'été formule des orientations spécifiques pour chaque État membre.

En ce qui concerne la France, le président Larcher rappelle que l'Assemblée nationale et le Sénat ont choisi de se concentrer sur la troisième étape: au mois d'avril, il y aura dans chaque assemblée un débat en séance publique et un vote sur le programme de stabilité et le programme national de réforme présentés par notre pays.

Peu après commencera le débat — qui promet d'être difficile — sur un projet de révision constitutionnelle destiné à traduire l'engagement de viabilité des finances publiques qui est prévu par le "pacte pour l'euro plus".

L'insertion des parlements nationaux dans le Semestre européen n'est pas seulement une question nationale. Le Semestre européen est une vaste entreprise de coordination: c'est par nature une démarche collective, à laquelle parlements nationaux et Parlement européen doivent participer collectivement.

D'ores et déjà, cette année, il y a eu des initiatives en ce sens du Parlement européen, s'ajoutant à la traditionnelle conférence des présidents des commissions des Finances.

Le président de l'Assemblée nationale française, Bernard Accoyer, propose d'organiser, chaque année, une "conférence budgétaire" qui réunirait des représentants des commissions des Finances de nos parlements et des commissions compétentes du Parlement européen. Cette conférence pourrait se dérouler au mois de mai, après la présentation des programmes de stabilité et des programmes nationaux de réforme.

Hoe moeten de parlementen daarbij betrokken zijn? Voorzitter Larcher onderstreept dat er onvermijdelijk schuchtere pogingen zullen zijn.

Het Europees semester omvat vier grote fasen:

— in januari stelt de Europese Commissie het jaarlijkse onderzoek van de groei voor;

— in maart worden op de lentebijeenkomst van de Europese Raad strategische keuzes inzake het te volgen beleid gemaakt;

— eind april stellen de lidstaten hun stabiliteits- en nationale hervormingsprogramma's voor;

— in juni of juli worden op de zomerbijeenkomst van de Europese Raad voor elke lidstaat specifieke richtsnoeren geformuleerd.

Wat Frankrijk betreft, herinnert voorzitter Larcher eraan dat de Nationale Assemblée en de Senaat ervoor hebben gekozen zich te concentreren op de derde fase: in april zal er in elke assemblee een debat in openbare zitting en een stemming over het door Frankrijk voorgestelde stabiliteits- en nationaal hervormingsprogramma zijn.

Kort daarna zal het debat — dat moeilijk beloofd te worden — starten over een ontwerp van grondwetsherziening tot omzetting van de door het "Euro Plus-pact" voorziene verbintenis inzake leefbare overheidsfinanciën.

De opname van de nationale parlementen in het Europees semester is niet alleen een nationale aangelegenheid. Het Europees semester is een omvangrijke Europese coördinatieoefening: het is van nature een collectieve zaak, waaraan de nationale parlementen en het Europees Parlement collectief moeten deelnemen.

Dit jaar al zijn er in dat verband initiatieven geweest van het Europees Parlement, als aanvulling op de traditionele bijeenkomst van de voorzitters van de commissies voor de Financiën.

De voorzitter van de Franse Nationale Assemblée, de heer Bernard Accoyer, stelt voor elk jaar een "begrotingsconferentie" te organiseren, waarop vertegenwoordigers van de commissies voor de Financiën van de EU-parlementen en van de bevoegde commissies van het Europees Parlement zouden samenkomen. Die conferentie zou in mei kunnen plaatshebben, na de voorstelling van de stabiliteits- en nationale hervormingsprogramma's.

Il convient d'éviter que la nouvelle gouvernance ne soit perçue comme un recul du contrôle parlementaire. Le Semestre européen peut être une chance pour les débats budgétaires, car désormais les parlements disposeront, avant d'examiner les lois de finances, d'évaluations et d'informations indépendantes de leur gouvernement.

Il faudra donc que les parlements nationaux s'insèrent pleinement dans la nouvelle procédure, à l'échelon national et à l'échelon européen, afin d'être associés à la formation du cadre européen dont ils devront ensuite tenir compte.

3.2. Échange de vues

Au cours du débat, les intervenants ont rappelé les attentes très fortes des citoyens européens quant aux mesures à prendre afin de faire face aux conséquences budgétaires de la crise financière et économique.

Les intervenants ont commenté la façon dont les États et les parlements nationaux ont réagi à la crise et ont préparé le "Semestre européen".

Plusieurs méthodes de travail ont été mises en place dans certains pays pour répondre aux engagements européens par une collaboration entre les assemblées parlementaires (majorité et opposition) et les gouvernements, en veillant à y associer les élus du Parlement européen.

Évoquant le "Semestre européen", les intervenants ont marqué leur accord sur la proposition du président de l'Assemblée nationale française visant à organiser, selon des modalités à convenir, une réunion interparlementaire annuelle, réunissant les présidents des commissions chargées du budgets des parlements nationaux et les présidents des commissions concernées du Parlement européen afin de débattre de la coordination de la politique budgétaire des États membres.

Le président de la Eerste Kamer néerlandaise rappelle les différentes phases de la crise financière et économique que l'Europe a traversée. Tout a commencé avec la crise bancaire, avec des produits financiers et des systèmes de bonus irresponsables, suivie par une crise de la dette qui a gravement affecté l'économie. C'est grâce à l'euro que les conséquences n'ont pas été plus dramatiques encore, surtout en matière d'emploi.

Men moet voorkomen dat de nieuwe governance wordt gezien als een terugdringing van de parlementaire controle. Het Europees semester kan voor de begrotingsdebatten een kans zijn, want voortaan zullen de parlementen vóór het onderzoek van de financieringswetten beschikken over evaluaties en informatie, los van de regeringen.

Dit vereist dus dat de nationale parlementen de nieuwe procedure volledig volgen, zowel op nationaal als op Europees vlak, zodat zij betrokken zijn bij de vorming van het Europese kader waarmee zij vervolgens rekening zullen moeten houden.

3.2. Gedachtewisseling

Tijdens het debat herinnerden de sprekers eraan dat de Europese burgers hoge verwachtingen koesteren in verband met de maatregelen die moeten worden genomen om de budgettaire weerslag van de financiële en economische crisis op te vangen.

De sprekers becommentarieerden de wijze waarop de Staten en de nationale parlementen op de crisis hebben gereageerd en het "Europees semester" hebben voorbereid.

In bepaalde landen werden diverse werkmethoden ontwikkeld om de Europese uitdagingen aan te gaan via samenwerking tussen de parlementaire assemblees (meerderheid en oppositie) en de regeringen en in associatie met de verkozenen in het Europees Parlement.

In verband met het "Europees semester" hebben de sprekers hun instemming betuigd met het voorstel van de voorzitter van de Franse *Assemblée nationale* om, volgens nog nader te bepalen regels, een jaarlijkse interparlementaire vergadering te organiseren. Die moet de voorzitters van de commissies voor de Begroting van de nationale parlementen en de voorzitters van de betrokken commissies van het Europees Parlement samenbrengen om te debatteren over de coördinatie van het begrotingsbeleid van de lidstaten.

De voorzitter van de Nederlandse Eerste Kamer herinnert aan de verschillende fasen van de financiële en economische crisis die Europa heeft doorlopen. Er was de bankencrisis, met onverantwoorde financiële producten en bonusregelingen, gevolgd door een schulden crisis die de economie zwaar heeft geraakt. Het is dankzij de euro dat de gevolgen niet nog dramatischer zijn geweest, vooral op het vlak van tewerkstelling.

La stabilité dans la zone euro revêt par conséquent une importance fondamentale. Tous les pays doivent respecter leurs engagements. Les budgets doivent être assainis de façon durable, les finances publiques maîtrisées.

Un aspect important à cet égard est la coordination des régimes de pension. Il est inadmissible que, dans certains pays, les citoyens doivent travailler jusqu'à 68 ans, alors que dans d'autres, ils peuvent partir à la pension entre 50 et 55 ans.

L'aide financière ne peut être accordée que moyennant le respect d'accords stricts. Un long chemin a déjà été parcouru dans ce dossier. En mars 2011, des engagements encore impensables il y a un an ont été pris. Tous les pays doivent céder une petite partie de leur souveraineté, c'est le prix — modeste — à payer pour obtenir des résultats.

Les dépenses européennes doivent être justifiées et appropriées, et les cours des comptes nationales doivent en garantir le contrôle. La délégation néerlandaise auprès de la COSAC plaide en faveur de ce principe depuis des années: les cours des comptes nationales doivent statuer sur les dépenses de l'Union européenne, qui sont financées à 80 % par les États membres.

À l'heure actuelle, chacun doit réaliser des économies, y compris les parlements. Le Parlement européen ne peut dès lors plus être la seule instance dont les dépenses continuent de croître, sous peine de susciter l'incompréhension de l'opinion publique. Tous les parlements doivent s'imposer une discipline budgétaire. C'est la seule manière pour que l'Europe ressorte plus forte de la crise.

Le président du parlement de l'ARYM fait remarquer que tous les pays n'ont pas été touchés de la même manière par la crise. L'ARYM a pu résister à la crise économique grâce à des mesures anticrise énergiques. Grâce à cela, l'économie ne s'est contractée que de 0,7 %, ce qui constitue le deuxième meilleur résultat en Europe. En outre, le déficit budgétaire est resté très limité.

On considère généralement que l'ARYM est le seul pays d'Europe du Sud-Est à avoir bien réagi à la crise. Il n'a pas connu de réductions salariales importantes ni de licenciements massifs.

Les mesures prises concernaient notamment:

— un soutien aux entreprises ayant des problèmes de liquidité,

Stabiliteit in de eurozone is dan ook van het grootste belang. Alle landen moeten zich aan de afspraken houden. De begrotingen dienen gezond gemaakt en gehouden te worden, de overheidsfinanciën onder controle gebracht.

Een belangrijk aspect hierin is de coördinatie van pensioenstelsels. Het kan niet zijn dat in sommige landen de burgers tot 68 jaar moeten werken terwijl men in andere landen tussen de 50 en 55 met pensioen gaat.

Financiële bijstand kan alleen maar als er strikte afspraken worden gemaakt die worden nageleefd. Er is een hele weg afgelegd. In maart 2011 werden verbintenissen aangegaan die een jaar geleden nog voor onmogelijk gehouden werden. Dat hierbij alle landen een stukje soevereiniteit moeten opgeven, is een kleine prijs.

De Europese uitgaven moeten verantwoord en passend zijn en gecontroleerd worden via nationale rekenkamers. De Nederlandse delegatie bij COSAC is hier al jaren vragende partij: het principe dat de nationale rekenkamers over de uitgaven van de Europese Unie die voor 80 % via de lidstaten lopen, een oordeel moeten vellen.

Op dit ogenblik moet iedereen besparen, ook de parlementen. Het Europees Parlement kan bijgevolg niet als enige de uitgaven laten groeien. Dit zou op onbegrip stuiten bij de publieke opinie. Alle parlementen moeten zich aan de begrotingsdiscipline houden. Alleen zo kan Europa sterker uit de crisis komen.

De voorzitter van het parlement van FYROM merkt op dat niet alle landen op een gelijke wijze geraakt zijn door de crisis. FYROM heeft kunnen weerstaan aan de economische crisis, dankzij ingrijpende anticrisismaatregelen. Dit heeft ervoor gezorgd dat de economie met slechts 0,7 % is gekrompen, het op twee na beste resultaat in Europa. Daarenboven is het begrotingstekort zeer beperkt gebleven.

Er wordt algemeen gesteld dat FYROM als enige land in Zuidoost-Europa goed op de crisis heeft gereageerd. Grote salarisafbouw noch ontslagen waren op te merken.

De genomen maatregelen betroffen ondermeer:

— ondersteuning van bedrijven met liquiditeitsproblemen,

— un soutien aux entreprises par le biais de l'impôt sur les revenus et d'une baisse de la taxe sur l'agriculture,

— un programme d'infrastructure de huit ans pour les routes, les chemins de fer et les infrastructures portuaires,

— de nombreuses mesures concernant la politique fiscale, l'utilisation des terres, la propriété, des questions juridiques, l'agriculture, le secteur de la construction, etc.,

— des incitants pour le secteur des services et le secteur industriel associés à une baisse des taux d'intérêt et des exigences de liquidité des banques.

Afin de consolider cette évolution favorable, il est de la plus haute importance de mener à bonne fin l'intégration européenne. C'est pourquoi l'ARYM reste résolue à satisfaire aux conditions pour la candidature.

Le vice-président de la Chambre des représentants italienne souligne l'importance de la croissance économique pour des finances publiques saines. Cependant, en Europe, les chiffres de croissance sont beaucoup trop bas depuis de nombreuses années déjà. Il faut augmenter ces chiffres par des interventions directes. Cela aura également une influence positive sur le chômage (des jeunes).

Il est évident que les différentes mesures nationales doivent être harmonisées et que les mêmes règles s'appliquent à tous les budgets européens.

Les parlements nationaux jouent un rôle légitime et fondamental dans l'harmonisation des règles budgétaires nationales. C'est pourquoi une concertation formelle entre les parlements est plus qu'utile. Au moins une fois par an, on peut organiser une conférence interparlementaire afin de partager les expertises respectives et de tirer profit des expériences des autres.

Le président du Conseil national d'Autriche estime qu'une approche efficace de la crise économique et financière peut susciter une confiance renouvelée du citoyen dans l'Union européenne. Cela requiert une nouvelle approche dynamique permettant au décideur de suivre la rapide évolution des marchés financiers.

L'Autriche est favorable à l'idée d'une taxe sur les transactions financières. Mais il est difficile de trouver des partisans. Une telle taxe peut cependant générer les moyens financiers nécessaires pour soutenir les budgets nationaux.

Il est clair qu'il ne s'agit pas de prendre uniquement des mesures qui touchent la population, mais qu'il

— steun aan bedrijven via de inkomstenbelastingen en een lagere belasting op landbouw,

— achtjarig infrastructuurprogramma voor wegen, spoorwegen en haveninfrastructuur,

— veelheid aan maatregelen op het vlak van fiscaal beleid, landgebruik, eigendom, juridische kwesties, landbouw, bouwsector enz,

— stimulansen voor de dienstensector en de industriële sector en een bijhorende daling van de intrestvoeten en liquiditeitsvereisten van de banken.

Om deze gunstige evolutie te consolideren, is een succesvolle afronding van de Europese integratie van het grootste belang. FYROM blijft daarom geëngageerd om te voldoen aan de voorwaarden voor lidmaatschap.

De ondervoorzitter van de Italiaanse Kamer van volksvertegenwoordigers benadrukt het belang van economische groei voor gezonde overheidsfinanciën. De groeicijfers liggen in Europa echter al vele jaren te laag. Via rechtstreeks interventies moeten deze cijfers verhoogd worden. Dit zal ook een positieve invloed hebben op de (jeugd)werkloosheid.

Het is evident dat de verschillende nationale maatregelen op elkaar afgestemd moeten worden en dat voor alle Europese begrotingen dezelfde regels gelden.

De nationale parlementen spelen een legitieme en fundamentele rol in het afstemmen van de nationale begrotingsregels. Om die reden is een formeel overleg tussen de parlementen meer dan nuttig. Minstens één keer per jaar kan een interparlementaire conferentie georganiseerd worden om te delen in elkaars expertise en te leren van elkaars ervaringen.

De voorzitter van de Nationale Raad van Oostenrijk meent dat een goede aanpak van de economische en financiële crisis kan zorgen voor een vernieuwd vertrouwen van de burger in de Europese Unie. Dit vereist een nieuw dynamische aanpak om als beleidsmaker de snelle evolutie van de financiële markten te kunnen volgen.

Oostenrijk is gewonnen voor een belasting op financiële transacties. Maar medestanders zijn moeilijk te vinden. Maar een dergelijke belasting kan zorgen voor de nodige financiële middelen om de nationale begrotingen te ondersteunen.

Het is duidelijk dat men niet enkel maatregelen moet nemen die de bevolking raken, maar dat men ook een

s'impose d'envoyer un signal clair montrant que ceux qui ont provoqué les problèmes économiques contribuent à leur solution.

La confection du budget européen pour les années 2012-2015 constitue un défi important. Une décision doit être prise au Parlement européen en mai. Il appartient aux parlements nationaux de veiller, avec le Parlement européen, à un bon équilibre entre les budgets nationaux et le budget de l'Union européenne. Cet exercice ne sera pas simple. La proposition formulée par le collègue français pourra certainement contribuer à trouver cet équilibre.

Le président de la commission des Affaires européennes de l'Assemblée nationale française rappelle la situation d'il y a 6 ou 8 mois. Qui aurait imaginé à l'époque que l'on pourrait décider aujourd'hui de mener une politique économique commune ou que l'on reviendrait sur le Pacte de croissance et de stabilité? Qui aurait imaginé à l'époque que la nécessité de respecter les critères de stabilité serait insérée dans la Constitution française?

L'euro est l'un des facteurs déterminants pour sortir de cette crise. Tout le monde le reconnaît.

Pour ce qui est du Semestre européen, il est à noter que les deux assemblées du parlement français suivent cette procédure conjointement. Une proposition de résolution sera rédigée concernant le programme français, proposition qui sera examinée par la commission des Finances en vue d'être adoptée par l'assemblée parlementaire plénière en juin 2011. La concertation est importante à cet égard, et cette concertation n'a jamais été aussi intense entre la Chambre et le Sénat. Plusieurs réunions ont déjà été organisées avec les commissions compétentes des deux chambres et avec le Parlement européen.

Étonnamment, l'exercice relatif au Semestre européen n'est nullement perçu comme portant préjudice à la souveraineté nationale, mais plutôt comme une confirmation de celle-ci.

Évidemment, il faut voir au-delà de la simple réduction quantitative des déficits publics. Les objectifs assignés par la Stratégie Europe 2020 conservent aussi toute leur actualité: augmentation du taux d'activité, meilleure formation de la population, renforcement de la recherche et du développement, développement durable, etc. Ce programme requiert également un suivi plus étroit, non seulement par les instances européennes, mais aussi par les pays eux-mêmes.

clairement signaal moet geven dat zij die de economische problemen hebben veroorzaakt, mee bijdragen aan het oplossen ervan.

De opmaak van de Europese begroting voor de jaren 2012-2015 is een belangrijke uitdaging. In mei moet een beslissing worden genomen in het Europees Parlement. Het is aan de nationale parlementen om, samen met het Europees Parlement, te zorgen voor een goed evenwicht tussen de nationale begrotingen en de begroting van de Europese Unie. Dit zal niet eenvoudig zijn. Maar het voorstel van de Franse collega kan zeker bijdragen tot het vinden van dit evenwicht.

De voorzitter van de Commissie voor Europese zaken van de Franse Assemblée nationale grijpt terug naar de periode van 6 tot 8 maanden geleden. Wie had toen gedacht dat er vandaag zou kunnen worden beslist om een gemeenschappelijk economisch beleid te voeren, of dat er zou worden teruggekomen op het Groei- en Stabiliteitspact? Wie zou toen gedacht hebben dat aan de Franse Grondwet de noodzaak om de stabiliteitscriteria na te leven zou worden toegevoegd?

De euro is één van de bepalende factoren om uit deze crisis te geraken. Dit wordt algemeen erkend.

Wat het Europees semester betreft, moet worden vermeld dat beide kamers van het Franse parlement gezamenlijk deze procedure doorlopen. Een voorstel van resolutie zal worden uitgewerkt over het Franse programma dat door de Commissie voor de Financiën zal worden behandeld met het oog op aanneming door het voltallige parlement in juni 2011. Hierbij is overleg van groot belang, en dit overleg tussen Kamer en Senaat is nog nooit zo intens geweest. Verschillende vergaderingen werden al georganiseerd met de bevoegde commissies in beide kamers, en met het Europees Parlement.

Opvallend hierbij is dat de oefening rond het Europees semester geenszins beschouwd wordt als afbreuk doende aan de nationale soevereiniteit, maar eerder als een bevestiging ervan.

Natuurlijk moet men verder kijken dan het louter kwantitatief terugdringen van de overheidstekorten. Ook de doelstellingen weergegeven in de EU 2020 strategie blijven actueel: verhoging van de activiteitsgraad, betere scholing van de bevolking, versterking van onderzoek en ontwikkeling, duurzame ontwikkeling, enz. Dit vereist ook een meer nauwgezette opvolging, niet enkel door de Europese instanties, maar ook door de landen zelf.

Il faut enfin aussi réfléchir à une véritable politique industrielle européenne, qui viendrait compléter la politique en matière de concurrence et ne serait nullement inconciliable avec une politique industrielle. La collaboration dans les domaines de la recherche et de l'innovation, par exemple, doit constituer une priorité.

Le président du Parlement grec est favorable au principe du Semestre européen, qui entend coordonner la politique économique des États membres de l'Union. Le choix de ce mécanisme pour gérer la crise constitue une décision positive. Il convient toutefois de garantir que tous les États membres seront traités sur un pied d'égalité.

Pour ce faire, il importe de renforcer la collaboration interparlementaire, grâce notamment à la réunion proposée au début de chaque année.

Les présidents des parlements doivent aussi fournir des efforts pour renforcer la coopération entre les parlements nationaux et le Parlement européen. Les parlements nationaux doivent avoir la possibilité de participer à l'élaboration d'une politique européenne commune.

Pour ce faire, il faut toutefois que les parlements nationaux prennent leurs responsabilités. La mise en œuvre d'une politique économique cohérente, capable de faire face à la crise économique, nécessitera parfois des mesures difficiles. La Grèce en fait l'expérience au quotidien. Sa détermination lui a permis de réduire son déficit de 6 %. De nombreux sacrifices ont été demandés à la population grecque pour y parvenir, mais c'est un mal nécessaire.

Le parlement national est le mieux placé pour entendre les préoccupations et l'espoir des citoyens. Nous devons faire face à un taux de chômage élevé sans basculer dans un démantèlement de l'État de droit social.

Le président du Sejm polonais souhaite que l'on s'emploie à trouver les raisons qui ont causé la crise. On pourrait ainsi effectuer l'exercice du Semestre européen en connaissance de cause.

Qui plus est, cet exercice ne peut se limiter à la zone euro. L'Union européenne ne regroupe pas seulement les pays qui sont membres de la zone euro. Tous les pays doivent combattre la crise de la même manière et éviter qu'elle ne se reproduise.

Tenslotte moet er ook worden nagedacht over een echt Europees industrieel beleid. Dit is immers complementair aan een concurrentiebeleid helemaal geen tegenstelling is van een industrieel beleid. De samenwerking op ondermeer het vlak van onderzoek en innovatie moet prioriteit krijgen.

De voorzitter van het Griekse Parlement is voorstander van het principe van het Europees semester dat het economische beleid van de lidstaten van de Unie wil coördineren. Het is een positieve beslissing om via dit mechanisme de crisis te beheren. Er moet wel gegarandeerd worden dat alle lidstaten gelijk behandeld zullen worden.

Om dit mee te helpen waarborgen, is het belangrijk om de interparlementaire samenwerking te versterken, ondermeer door de voorgestelde vergadering in het begin van elk jaar.

De parlementsvoorzitters moeten ook inspanningen leveren om de samenwerking tussen de nationale parlementen en het Europees Parlement te versterken. De nationale parlementen moeten de kans krijgen om deel te nemen aan de uitwerking van een gemeenschappelijk Europees beleid.

Dit betekent echter ook dat de nationale parlementen hun verantwoordelijkheid moet opnemen. Om te komen tot een coherent economisch beleid om de economische crisis het hoofd te kunnen bieden, zullen soms moeilijke maatregelen genomen moeten worden. In Griekenland ondervindt men dit elke dag. Dankzij deze bereidheid is men erin geslaagd om het tekort met 6 % terug te dringen. Hierbij werden heel wat offers gevraagd aan de Griekse bevolking, maar het was noodzakelijk.

Een nationaal parlement is het beste geplaatst om de ongerustheid en de hoop van de burgers te horen. Men moet het hoofd bieden aan een situatie van hoge werkloosheid zonder te vervallen in een ontmanteling van de sociale rechtsstaat.

De voorzitter van de Pools Sejm wil dat er werk wordt gemaakt van het vinden van de redenen die de crisis hebben veroorzaakt. Dit kan ervoor zorgen dat de oefening rond het Europees semester met kennis van zaken kan worden gedaan.

Daarenboven mag deze oefening niet beperkt blijven tot de eurozone. De Europese Unie omvat meer dan enkel de landen die lid zijn van de eurozone. Alle landen moeten op dezelfde wijze de crisis bestrijden en voorkomen dat dit opnieuw gebeurt.

Le président du Sénat italien salue la proposition du président du Sénat français. De même, l'analyse effectuée par M. Larcher est correcte: cette crise est particulièrement profonde et touche au développement, à l'emploi, aux retraites et à la formation du citoyen. Son impact sur les jeunes est énorme également. Une telle crise ne peut être combattue que collectivement. Il importe, à cet égard, de trouver un équilibre entre les différentes mesures d'économie: l'autorité doit travailler plus efficacement, l'innovation doit être stimulée, il faut œuvrer à un véritable développement durable, etc.

En ce qui concerne la politique étrangère et de défense, les actions de l'Union européenne n'ont pas toujours été d'une grande efficacité. Heureusement, sa réaction face à la crise a été plus ferme et plus uniforme.

Des instruments ont été développés pour stimuler l'économie européenne. L'exercice du Semestre européen y est également lié. Le Sénat italien a déjà débattu de cette question et mis en chantier une série de réformes pour assainir les finances publiques. Le Semestre européen a également incité le Sénat italien à réfléchir aux comptes nationaux et au budget. Sur ce plan, des initiatives importantes ont également été prises.

Le Sénat italien est convaincu de la nécessité d'associer autant que faire se peut les parlements nationaux. Il ne s'agit donc pas seulement d'approcher individuellement les différents parlements nationaux, mais il importe également de créer un climat de coopération. L'objectif est d'améliorer la collaboration entre le Parlement européen et les différents parlements nationaux dans divers domaines: Europol, Eurojust, la politique relative à la sécurité, etc. De même, coordonner le contrôle budgétaire et tendre vers une politique économique cohérente sont des ambitions que doivent se fixer des parlements nationaux pour parvenir à une politique budgétaire cohérente.

La proposition relative à une conférence annuelle sur le budget des différents pays s'inscrit donc parfaitement dans ce cadre. Il ne s'agit pas d'une nouvelle institution, mais d'une réunion conjointe des (commissions spécialisées des) parlements nationaux et du Parlement européen.

Le président du Dáil Éireann irlandais souligne que l'Irlande est très favorable à toutes les mesures possibles pouvant remettre les budgets sur les rails. Cela inclut notamment l'instauration du Semestre européen.

De voorzitter van de Italiaanse Senaat juicht het voorstel van de voorzitter van de Franse Senaat toe. Ook de analyse van de heer Larcher is correct: deze crisis is bijzonder diepgaand en raakt aan de ontwikkeling, werkgelegenheid, pensionering en scholing van de burger. Ook de impact op de jongeren is enorm. Een dergelijke crisis kan enkel op een collectieve wijze worden bestreden. Hierbij is het belangrijk om een evenwicht te vinden tussen de verschillende besparingsmaatregelen: de overheid moet efficiënter werken, innovatie moet worden gestimuleerd, er moet gewerkt worden aan een echte duurzame ontwikkeling enz.

Op het vlak van buitenlands beleid en defensie is de Europese Unie niet altijd even efficiënt opgetreden. Gelukkig is de reactie op de crisis sterker en eenvoudiger geweest.

Er werd een instrumentarium ontwikkeld om de Europese economie aan te zwengelen. De oefening van het Europese semester is er ook aan verbonden. De Italiaanse Senaat heeft dit debat reeds gevoerd en een aantal hervormingen in de steigers gezet om de openbare financiën gezond te maken. Het Europese semester heeft de Italiaanse Senaat er ook toe aangezet om na te denken over het nationale budget en de begroting. Op dat vlak werden ook belangrijke initiatieven genomen.

De Italiaanse Senaat is overtuigd van de noodzaak om zo uitgebreid mogelijk de nationale parlementen een rol te laten spelen in deze context. Het gaat er dus niet alleen om de verschillende nationale parlementen individueel te benaderen, maar het is tevens belangrijk om te komen tot een sfeer van samenwerking. Het is de bedoeling om het Europees Parlement en de verschillende nationale parlementen beter te laten samenwerken op velerlei vlak: Europol, Eurojust, het veiligheidsbeleid enz. Ook de coördinatie van de begrotingscontrole en het streven naar een coherent economisch beleid zijn ambities die nationale parlementen moeten hebben om tot een samenhangend begrotingsbeleid te komen.

Het voorstel betreffende een jaarlijkse conferentie over de begroting van de verschillende landen past dus perfect in dit kader. Het gaat niet om een nieuwe instelling maar om een gemeenschappelijke vergadering van (de gespecialiseerde commissies in) de nationale parlementen en het Europees Parlement.

De voorzitter van de Ierse Daíl Éireann benadrukt dat Ierland een groot voorstander is van alle mogelijke maatregelen die de begrotingen weer op de rails kunnen krijgen. Dat omvat ondermeer de invoering van het Europese semester.

Le Semestre européen soulève un certain nombre de questions pour les parlements, notamment quant au déroulement des procédures d'exécution de cet exercice. Il va sans dire que l'examen du budget devra être entamé nettement plus tôt dans l'année. À cet égard, il y aura lieu de tenir compte des aspirations nationales et de la stratégie macroéconomique de l'Union européenne. Il est également important que le gouvernement national associe le parlement au programme national de réforme et au programme de stabilité.

La discussion menée au niveau européen entre les parlements nationaux peut déboucher sur une meilleure compréhension réciproque et sur l'échange d'expériences et de best practices. À cet égard, il se recommande certainement d'organiser chaque année un congrès budgétaire interparlementaire réunissant les présidents des commissions parlementaires spécialisées et les représentants du Parlement européen.

En ce qui concerne les mesures prises par les autorités irlandaises pour lutter contre la crise, les observations suivantes peuvent être formulées:

— l'aide de la Banque centrale européenne et des partenaires européens a été essentielle. Malheureusement, l'Irlande a dû utiliser des prêts de l'UE et du FMI, parce que les autres marchés du crédit lui étaient fermés;

— la mise en œuvre d'une existence d'une politique durable en Irlande est dans l'intérêt du pays proprement dit mais aussi de tous les autres États membres. Il est dans l'intérêt de tous de veiller à ce que la dette reste gérable. Plus vite l'Irlande engrangera de nouveau des bénéfices, plus vite elle pourra rembourser ses dettes;

— l'Irlande a déjà beaucoup souffert de la crise financière. Cette crise a eu une incidence négative importante sur les finances publiques. Fin 2007, le taux d'endettement général de l'Irlande s'élevait à 27 % du PIB. Fin 2010, cette dette s'élevait à 96 % du PIB;

— une grande partie de ces dettes est imputable à la crise bancaire et aux difficultés rencontrées par les banques irlandaises. Les exigences supplémentaires en matière de fonds propres annoncées, qui s'ajoutent aux injections de capital déjà opérées, s'élèvent à 24 milliards d'euros. Cette somme s'ajoute aux 46,3 milliards d'euros injectés par les autorités dans les banques nationales au cours de ces deux dernières années. Cette somme rentre dans l'enveloppe qui est disponible par le biais des programmes de l'UE et du FMI;

Het Europese semester werpt een aantal vragen op voor de parlementen, onder andere hoe de procedures ter uitvoering van deze oefening zullen moeten gebeuren. Het spreekt vanzelf dat men veel vroeger in het jaar de bespreking van de begroting zal moeten aanvatten. Daarbij zal rekening moeten worden gehouden met nationale verzuchtingen en de macro-economische strategie van de Europese Unie. Het is ook belangrijk dat de nationale regering het parlement betreft bij de programma's voor nationale hervorming en stabiliteit.

De discussie op Europees niveau tussen de nationale parlementen kan leiden tot een beter wederzijds begrip en de uitwisseling van ervaringen en "best practices". De organisatie van een jaarlijks interparlementair begrotingscongres met de voorzitters van de gespecialiseerde parlementaire commissies en vertegenwoordigers van het Europees Parlement is hierbij zeker aan te bevelen.

Wat de maatregelen betreft die de Ierse overheid heeft genomen ter bestrijding van de crisis, kunnen volgende opmerkingen worden gemaakt:

— de bijstand van de Europese Centrale Bank en de Europese partners is essentieel geweest. Spijtig genoeg heeft Ierland gebruik moeten maken van leningen van de EU en het IMF, omdat de andere kredietmarkten voor haar gesloten waren;

— een duurzaam beleid in Ierland is in het belang van Ierland en ook alle andere lidstaten. Het is in eenieders belang ervoor te zorgen dat de schuld beheersbaar blijft. Hoe sneller Ierland opnieuw winstgevend wordt, hoe sneller ze haar schulden zal kunnen afbetalen;

— Ierland had al zwaar te lijden onder de financiële crisis. Die crisis heeft een sterke negatieve impact gehad op de publieke financiën. Eind 2007 bedroeg de algemene schuldgraad van Ierland 27 % van het BBP. Tegen eind 2010 stond die schuld op 96 % van het BBP;

— een groot deel van die schulden was het gevolg van de bankencrisis en de moeilijkheden bij de Ierse banken. De bijkomende kapitaalsvereisten die aangekondigd werden die bovenop de reeds bestaande kapitaalsinjecties komen, lopen op tot 24 miljard euro. Die som komt bovenop de 46,3 miljard euro, die de overheid de afgelopen twee jaar pompte in de nationale banken. Deze som past in de enveloppe die beschikbaar is via de programma's van de EU en het IMF;

— les autorités ont annoncé que les banques irlandaises feraient l'objet d'une restructuration en profondeur afin de mettre sur pied un système bancaire plus restreint adapté à l'économie irlandaise.

Les mesures suivantes ont été prises durant ces derniers mois afin de rétablir la confiance dans l'économie, les banques et les finances publiques irlandaises.

— depuis 2008, des mesures fiscales ont été prises afin de générer 8,5 milliards d'euros de revenus supplémentaires (5 % du PIB en 2011);

— les impôts sur les revenus, les taxes sur le CO₂, etc., ont tous augmenté. Près de 13 milliards d'euros d'économies ont été réalisés (8 % du PIB en 2011);

— les salaires du secteur public ont baissé de 14 % et un plafond salarial a été fixé jusqu'en 2014;

— les allocations sociales ont diminué de 8 % durant les deux dernières années budgétaires. Des réformes structurelles ont également été réalisées, dont l'augmentation de l'âge de la pension... .

Les Irlandais ont déjà dû accepter de nombreuses réformes difficiles pour soutenir l'euro. Ces mesures leur ont été imposées par l'Union européenne. Les conséquences de la crise financière en Irlande ont été graves. Étant donné la situation irlandaise et la responsabilité de l'Irlande vis-à-vis de l'euro, il va de soi que l'Irlande doit prendre l'initiative pour rétablir la confiance. Le peuple irlandais a déjà contribué à ces efforts et continuera à y contribuer.

Le président du parlement portugais se rallie à la proposition visant à organiser une conférence budgétaire interparlementaire dans le cadre du Semestre européen. Cet exercice commun gagne à avoir une dimension parlementaire. Il peut toutefois être utile de réfléchir au modèle de conférence: souhaitons-nous une réunion ad hoc ou une formule s'inspirant davantage de la COSAC?

Les suggestions suivantes peuvent être utilement prises en compte pour amplifier l'impact parlementaire:

— confier la présidence des commissions compétentes à des membres de l'opposition défendant une politique budgétaire stricte;

— permettre aux experts qui ont associés aux discussions budgétaires de participer activement aux réunions de commission;

— de overheid heeft aangekondigd dat de Ierse banken grondig geherstructureerd zullen worden om een kleiner bankensysteem uit te bouwen dat geschikt is voor de Ierse economie.

De volgende maatregelen werden de afgelopen maanden genomen om het vertrouwen in de Ierse economie, banken en overheidsfinanciën te herstellen.

— sinds 2008 werden fiscale maatregelen genomen om 8,5 miljard euro extra aan inkomsten te genereren (5 % van het bbp in 2011);

— de inkomstenbelastingen, belastingen op CO₂ en zo meer zijn allemaal gestegen. Er is bijna 13 miljard euro bespaard (8 % van het bbp in 2011);

— de salarissen in de openbare sector zijn gedaald met 14 % en er is een salarisstop tot 2014;

— de sociale uitkeringen zijn verminderd met 8 % in de jongste twee begrotingsjaren. Er zijn ook structurele hervormingen doorgevoerd waaronder de verhoging van de pensioenleeftijd... .

De Ieren hebben al vele moeilijke hervormingen moeten aanvaarden om de euro te ondersteunen. Deze maatregelen werden ons opgelegd door de Europese Unie. De gevolgen van de financiële crisis in Ierland zijn ernstig geweest. Gelet op de Ierse situatie en gelet op de verantwoordelijkheid die Ierland heeft ten opzichte van de euro, is men ervan overtuigd dat Ierland het voortouw moet nemen om het vertrouwen te herstellen. Het volk van Ierland heeft al bijgedragen en zal blijven bijdragen tot die inspanningen.

De voorzitter van het Portugese Parlement is het eens met het voorstel om een interparlementaire conferentie voor begroting op te richten die zich inschrijft in het Europese semester. Deze gemeenschappelijke oefening heeft baat bij een parlementaire dimensie. Het kan wel nuttig zijn na te denken over het model van deze conferentie: willen we een ad hoc-vergadering of meer iets dat zich spiegelt aan COSAC?

Om de parlementaire impact te vergroten, is het misschien nuttig na te denken over volgende suggesties:

— laat de bevoegde competente commissies voorzitteren door leden van de oppositie die een strak begrotingsbeleid voorstaan;

— geef deskundigen die betrokken zijn bij de begrotingsbesprekingen de mogelijkheid om actief deel te nemen aan de commissievergaderingen;

— développer une collaboration étroite avec les banques centrales et les cours des comptes nationales afin d'organiser des auditions de qualité.

Il est également important de souligner qu'en tant que monnaie unique, l'euro ne peut être comparé au dollar, par exemple. Il n'est en effet pas basé sur une réserve fédérale, comme c'est le cas aux États-Unis, ni sur un budget substantiel, dès lors que le budget européen s'élève à 1 % environ du PIB total de l'Union européenne. De même, cette monnaie ne se fonde pas sur une politique coordonnée sur le plan fiscal. Il n'existe pas non plus de régime fiscal harmonisé dans toutes les économies de l'Union monétaire européenne.

Le président du Sénat polonais soutient sans réserve le principe du Semestre européen. Celui-ci peut du reste contribuer à ce que les citoyens s'accommodent des mesures prises pour lutter contre la crise. Pour l'heure, le citoyen s'irrite contre un certain nombre de gouvernements en raison de leur manque de sens des responsabilités. De même, des parlements nationaux n'ont pas dûment rempli leur devoir de contrôle du gouvernement par le passé. Aussi s'impose-t-il d'instaurer des réglementations supragouvernementales.

Il est clair que la crise a frappé la zone euro, mais ce qu'il se passe au sein même de la zone euro a également des conséquences pour les autres États membres de l'Union européenne.

Nous devons donc être solidaires et unir les efforts dans une tentative visant à conjurer la crise et à éviter qu'une telle crise se répète.

La Constitution polonaise contient des dispositions offrant certaines garanties. Ainsi la dette publique ne peut-elle dépasser 55 % du PIB. Par ailleurs, le gouvernement a pris des mesures en matière de pensions et de dépenses publiques.

Le vice-président du Parlement européen félicite M. Larcher pour l'intelligibilité et la simplicité de son exposé, indiquant que la période actuelle se caractérise en effet par le recours fréquent à une terminologie technocratique que les citoyens ne comprennent pas.

L'un des principaux objectifs à atteindre aujourd'hui est celui de la consolidation de l'Union européenne au niveau international. Le progrès ne sera possible, pour la population européenne, que dans le cadre d'un véritable projet européen efficace au sein d'un système de

— er moet een nauwe samenwerking komen met de centrale banken en de nationale rekenhoven om kwaliteitsvolle hoorzittingen te organiseren.

Het is ook belangrijk aan te stippen dat de euro als eenheidsmunt niet te vergelijken is met bijvoorbeeld de dollar. Zij is immers niet gebaseerd op een federale reserve zoals dat in Amerika het geval is, noch op een substantiële begroting aangezien de Europese begroting ongeveer 1 % bedraagt van het totale bbp van de Europese Unie. Die munt is ook niet gebaseerd op een beleid dat fiscaal gecoördineerd wordt. Er is ook geen geharmoniseerd fiscaal systeem in alle economieën van de Europese monetaire unie.

De voorzitter van de Poolse Senaat steunt volmondig het principe van het Europese semester. Het kan er overigens mee voor zorgen dat de burgers zich kunnen verzoenen met de maatregelen die werden genomen ter bestrijding van de crisis. De burger is op dit moment boos op een aantal regeringen en hun gebrek aan verantwoordelijkheidszin. Ook nationale parlementen hebben hun rol op het vlak van controle van de regering in het verleden onvoldoende vervuld. Het is daarom noodzakelijk om supragouvernementele reglementeringen in te voeren.

Het is duidelijk dat de crisis de eurozone heeft getroffen, maar wat er binnen de eurozone gebeurt, heeft ook gevolgen voor de andere lidstaten van de Europese Unie.

Wij moeten dan ook solidair zijn met elkaar en de inspanningen verenigen in een poging om de crisis te bezweren en te vermijden dat een dergelijke crisis zich herhaalt.

De Poolse grondwet bevat bepalingen die enige waarborgen bieden. Zo mag de staatsschuld niet meer bedragen dan 55 % van het bbp. Daarnaast heeft de regering maatregelen genomen met betrekking tot pensioenen en overheidsuitgaven.

De vice-voorzitter van het Europees Parlement looft de heer Larcher voor de verstaanbare en eenvoudige manier waarop hij zijn uiteenzetting heeft gehouden. De huidige periode is immers gekenmerkt door een veelvuldig gebruik van technocratische termen die de mensen niet begrijpen.

Eén van de belangrijkste doelstellingen om te vervullen op dit ogenblik is de consolidatie van de Europese Unie op internationaal vlak. Vooruitgang voor de Europese bevolking is enkel maar mogelijk in het kader van een echt Europese project dat efficiënt werkt in een

mondialisation économique et de gestion multilatérale de la communauté mondiale.

Le Traité de Lisbonne a été conclu pour permettre cette consolidation. Or, il est paradoxal de devoir constater que l'Europe a besoin de ce traité mais que les conséquences de la crise gênent sa mise en œuvre. Pourtant, il sera beaucoup plus difficile pour certains de continuer à tirer profit de la crise avec une Union européenne renforcée par ce traité.

L'appel à la réduction des impôts européens, formulé par un intervenant précédent, est regrettable. On ne peut pas confier un rôle plus important à l'Union européenne en réduisant simultanément les impôts. Ceux-ci sont en effet nécessaires pour pouvoir progresser grâce à des moyens propres.

Les parlements nationaux ont un rôle important à jouer en matière de communication. Les mesures prises dans le cadre du Semestre européen seront accueillies comme une forme de régression sociale par l'opinion publique. Les parlements doivent pouvoir expliquer, en termes simples, que, outre que ces mesures sont indispensables, elles permettront d'assurer le progrès social à moyen et à long terme. Sinon, le lobby anti-européen ne fera que croître dans les États membres.

Le vice-président de la Chambre des Lords britannique renvoie à un rapport sur la politique économique de l'Union publié par la commission de la Chambre des lords. Ce rapport ne porte pas seulement sur la crise proprement dite. Il vise également à renforcer la coopération économique.

Au cours du mois de mars, on a assisté à plusieurs réunions qui ont mis en évidence la nécessité de la coopération interparlementaire dans ce domaine. Il ne s'agit pas seulement du contrôle exercé sur le budget, comme tel, par les parlements nationaux. Il s'agit aussi de tout l'impact du Semestre européen.

Au cours de la décennie précédente, une énergie importante a été consacrée à la Stratégie de Lisbonne. Malheureusement, si cette stratégie comportait de nombreuses bonnes idées, il était très difficile de les appliquer dans la pratique. Aujourd'hui, il est donc important que les gouvernements prouvent qu'ils tiendront leurs engagements et leurs promesses.

Seule une coopération économique plus étroite permettra de consolider la stabilité en faveur de l'ensemble de l'Union européenne en général et de la zone euro

système van economische globalisering en multilateraal beheer van de wereldgemeenschap.

Het Verdrag van Lissabon is gesloten om deze consolidatie mogelijk te maken. Het is echter paradoxaal te moeten vaststellen dat Europa dit verdrag nodig heeft, terwijl de gevolgen van de crisis de implementatie ervan in de weg staat. Nochtans zal het met een door dit verdrag versterkte Europese Unie veel moeilijker zijn voor sommigen om hun winsten uit de crisis te blijven halen.

De door een vorige spreker gemaakte oproep om de Europese belastingen terug te schroeven, is betreurenswaardig. Men mag geen grotere rol geven aan de Europese Unie en tegelijkertijd de belastingen terugschroeven. Deze zijn immers nodig om vooruitgang te kunnen boeken met eigen middelen.

De nationale parlementen hebben een belangrijke rol te vervullen op het vlak van communicatie. De maatregelen genomen in het kader van het Europese semester zullen door de publieke opinie worden opgevat als een sociale achteruitgang. De parlementen moeten in staat zijn om in een eenvoudig taalgebruik uit te leggen dat deze maatregelen niet alleen onontbeerlijk zijn maar dat het maatregelen zijn om de sociale vooruitgang op middellange en lange termijn te verzekeren. Zoniet zal de anti-Europese lobby in de lidstaten enkel maar groter worden.

De ondervoorzitter van de Britse House of Lords refereert naar een verslag dat de commissie van het *House of Lords* heeft gepubliceerd over het economisch beleid van de Unie. Het gaat niet enkel over de crisis an sich. Het is ook een visie om de economische samenwerking te versterken.

In de loop van de maand maart is aan een aantal vergaderingen deelgenomen die de noodzaak van interparlementaire samenwerking in dit domein illustreerden. Er is niet enkel de controle die wordt uitgeoefend op de begroting als dusdanig vanwege het nationaal parlement, er is ook de hele impact van het Europese semester.

In het vorige decennium is er heel wat energie gestoken in de Strategie van Lissabon. Probleem was dat er vele goede ideeën in waren opgenomen, maar dat het heel moeilijk was om dit alles in de praktijk toe te passen. Vandaag is het dan ook noodzakelijk dat de regeringen aantonen dat zij de aangegane engagementen en beloftes zullen nakomen.

Enkel een nauwere economische samenwerking kan leiden tot een grotere stabiliteit ten voordele van de hele Europese Unie in het algemeen en van de eurozone

en particulier. Le renforcement de la discipline budgétaire permettra aux États membres de la zone euro d'améliorer leur fonctionnement fiscal et leur coopération macroéconomique et, en corollaire, d'éliminer les déficits excessifs.

Faut-il sanctionner les pays qui présentent des déficits et des déséquilibres importants? La question des sanctions est délicate, car les effets négatifs du déséquilibre sur l'économie sont difficiles à identifier et à évaluer. Un système de sanctions est néanmoins indispensable.

Le président du Parlement suédois souligne que la crise économique a mis en évidence la nécessité d'un cadre stable, tant au niveau national qu'au niveau européen. Pour ce cadre, il est essentiel de respecter le Pacte de stabilité et de croissance.

Il est par ailleurs crucial de maîtriser les finances publiques. Les États membres sont autonomes dans la définition de leurs recettes et dépenses propres, mais l'écart entre les deux ne peut être tel qu'il menacerait la stabilité des autres pays.

À court terme, les pays qui présentent d'importants déficits devront entreprendre des actions pour montrer qu'ils sont en mesure de maintenir la situation sous contrôle. À long terme, ils doivent préciser leur cadre financier pour éviter d'accumuler des déficits substantiels. C'est surtout important pour les pays de la zone euro.

La Suède est la meilleure preuve de la valeur d'un cadre politique stable. Les réformes instaurées depuis le milieu des années nonante à la suite d'une crise financière antérieure ont été affinées. Le durcissement du processus budgétaire a remis la politique économique sur les rails. La banque nationale de la Suède, une autorité qui ressortit au Parlement, est devenue indépendante après les années nonante. L'objectif principal était de maintenir l'inflation sous le seuil de 2 %. La législation budgétaire visait à éviter les excès en matière de dépenses. Le budget nominal, ou du moins son plafond, est établi trois ans à l'avance. S'il existe un risque que ce plafond soit dépassé, l'autorité doit prendre des mesures pertinentes ou proposer des formules pour éviter ce dépassement. Il existe en outre un objectif de surplus pour la quantité d'argent que l'État peut emprunter. Le Riksdag a déterminé que l'objectif d'économie total pour l'ensemble du secteur devait être de minimum 1 % du PIB par législature.

L'économie suédoise se porte bien aujourd'hui. Il existe de nombreuses possibilités pour s'attaquer à la

in het bijzonder. Een grotere begrotingsdiscipline zal het voor de lidstaten van de eurozone mogelijk maken om te komen tot een goede fiscale werking en macro-economische coördinatie, waardoor overdreven tekorten weggewerkt kunnen worden.

Moeten landen met grote tekorten en onevenwichten gesanctioneerd worden? Sancties liggen gevoelig, want hoe evalueert men of een onevenwicht negatieve gevolgen veroorzaakt voor de economie. Dat is moeilijk te definiëren. Maar een sanctioneringssysteem is niettemin noodzakelijk.

De voorzitter van het Zweeds parlement benadrukt dat de economische crisis de nood aan een stabiel kader heeft aangetoond, zowel op nationaal als op Europees niveau. Voor dit kader is het essentieel dat het Stabi-teits- en groeipact nageleefd wordt.

Het is ook van het grootste belang om de publieke financiën op orde te houden. Lidstaten zijn autonoom in het definiëren van de eigen inkomsten en uitgaven, maar het verschil tussen beide mag niet zo groot zijn dat de stabiliteit van andere landen bedreigd wordt.

Op korte termijn moeten landen met grote tekorten actie ondernemen om aan te tonen dat zij in staat zijn om de situatie onder controle te houden. Op lange termijn moet hun financieel kader duidelijk worden, teneinde te vermijden dat er grote tekorten opgestapeld worden. Dat is vooral belangrijk voor de landen van de eurozone.

Zweden is het beste bewijs van de waarde aan van een stabiel beleidskader. De hervormingen die sinds halfweg de jaren negentig werden ingevoerd na een eerdere financiële crisis, werden verfijnd. Het strikter begrotingsproces heeft het economisch beleid weer op de rails gekregen. De nationale bank van Zweden, een autoriteit die onder het parlement ressorteert, is onafhankelijk geworden na de jaren negentig. Belangrijkste bedoeling was om de inflatie onder de 2 % te houden. De budgettaire wetgeving was bedoeld om al te veel uitgaven te vermijden. De nominale begroting wordt drie jaar op voorhand bepaald, althans het plafond ervan. Als er een risico bestaat dat dit plafond overstegen wordt, dan moet de overheid relevante maatregelen nemen of voorstellen formuleren om die overschrijding te voorkomen. Dan is er ook nog een surplusdoelstelling voor de hoeveelheid geld die de overheid mag lenen. De Riksdag heeft bepaald dat de doelstelling voor de besparingen voor de totale sector in totaal minstens 1 % van het bbp moet zijn per legislatuur.

De Zweedse economie doet het goed vandaag. De mogelijkheden om de crisis aan te pakken, zijn groot.

crise. Selon les prévisions, une croissance de près de 4,8 % est attendue cette année, pour un taux de chômage de 7,4 %. L'an dernier, le budget était en équilibre. Cette année, on prévoit un excédent budgétaire. La croissance du PIB suédois est supérieure à la moyenne de la zone euro depuis dix ans déjà, grâce à un contrôle budgétaire clair, une réduction du nombre de mises à la retraite anticipée et une augmentation graduelle de l'âge de la pension.

Durant les cinq dernières années, le taux d'endettement national a été ramené de 45 % à 35 % du PIB. On s'attend à une diminution supplémentaire de 2 % pour cette année. Il est essentiel d'assumer la responsabilité de cette réduction à long terme pour rester crédible et éviter des économies importantes et drastiques.

Il convient également de s'attaquer à la crise économique afin de veiller à ce que les finances publiques restent stables à long terme. Les États membres de l'UE doivent prendre des mesures en vue de rester dans les limites fixées dans le Pacte de stabilité et de croissance. Une réforme budgétaire est également nécessaire au sein de l'UE.

Le président du Parlement de la Lettonie est fier que son pays soit régulièrement considéré comme un exemple de pays ayant surmonté la crise économique avec succès. Les leçons de la Lettonie sont claires.

La Lettonie a été durement touchée par la crise car elle n'avait pas suivi une série de règles simples en matière de politique économique. C'est grâce à la stabilité de la société, à la responsabilité des dirigeants politiques, au partenariat avec l'Europe et aux différentes acteurs de la société que la Lettonie n'a pas sombré.

Le gouvernement actuel en est à son deuxième mandat. Lorsque ce gouvernement a été formé, il y a deux ans, l'une des tâches les plus urgentes était d'assurer la stabilité financière de l'État. Le budget 2011 établi par le gouvernement et approuvé à la fin de l'année dernière par le Parlement, constitue un véritable tournant pour la Lettonie. Le budget des deux précédentes législatures était un budget de crise. Ce budget-ci est un budget de stabilisation. La politique économique a obligé la Lettonie à opérer des changements, et l'on est ainsi parvenu à libérer un quart du budget pour le développement. Les indicateurs économiques semblent positifs, le programme de stabilité fonctionne et le credit rating progresse. La Lettonie est un marché d'exportation en croissance rapide car, malgré toutes les critiques, le gouvernement et le Parlement ont continué à travailler avec rigueur.

De prognoses van dit jaar voorspellen een groei van zowat 4,8 % met een werkloosheidsgraad van 7,4 %. Vorig jaar was de begroting in evenwicht. Dit jaar wordt een begrotingsoverschot verwacht. De groei van het Zweedse bbp ligt al tien jaar boven het gemiddelde in de eurozone, een gevolg van een duidelijk toezicht op de begroting, minder vervroegde opruststelling en een graduele toename van de pensioenleeftijd.

In de laatste vijf jaar is de nationale schuldgraad gedaald van 45 % van het bbp tot 35 %. Men verwacht dat het dit jaar nog eens 2 % zal dalen. Op lange termijn verantwoording daarvoor opnemen is essentieel om geloofwaardig te blijven en om grote en drastische besparingen te vermijden.

Ook de economische crisis moet aangepakt worden om ervoor te zorgen dat de publieke financiën duurzaam blijven op lange termijn. De lidstaten van de EU moeten actie ondernemen om binnen de limieten te blijven die vastgelegd werden in het Stabi­liteits- en groeipact. Er is ook nood aan een budgettaire hervorming binnen de EU.

De voorzitter van het Parlement van Letland is trots dat zijn land geregeld als voorbeeld wordt gezien van een land dat de economische crisis met succes heeft overwonnen. De lessen van Letland zijn duidelijk.

Letland is zwaar getroffen geweest door de crisis omdat het een aantal eenvoudige regels inzake economisch beleid niet had gevolgd. Het is dankzij de stabiliteit van de samenleving, de verantwoordelijkheid van de beleidslieden en het partnerschap met Europa en de verschillende actoren in de maatschappij, dat Letland niet ten onder is gegaan.

De huidige regering is aan haar tweede termijn. Toen deze regering twee jaar geleden werd gevormd, was een van de dringendste taken de financiële stabiliteit van de Staat te verzekeren. De begroting voor 2011 die door de overheid werd opgesteld en eind vorig jaar werd goedgekeurd door het Parlement, is een echt keerpunt voor Letland. De begroting van de twee vorige legislaturen was een crisisbegroting. Deze begroting is een stabiliserende begroting. Het economisch beleid heeft Letland verplicht veranderingen door te voeren, waarbij men erin geslaagd is een vierde van het budget vrij te maken voor ontwikkeling. De economische indicatoren zien er goed uit, het stabiliteitsprogramma werkt en de kredietrating gaat erop vooruit. Letland is een snelgroeiende exportmarkt omdat de regering en het Parlement ondanks alle kritiek nauwgezet te werk zijn blijven gaan.

Un autre facteur qui a aidé le pays à reprendre le dessus est le partenariat. Le budget pour 2011 a été confectionné en collaboration avec les partenaires sociaux. Ils ont examiné le budget en profondeur et ont formulé des propositions visant à réduire les coûts, en faisant montre d'une grande disposition au compromis. Cette approche s'est traduite par un budget équilibré, sans grands troubles sociaux.

La véritable raison de la crise réside dans le fait que l'on a vécu au-dessus de ses moyens en Europe. C'est une crise des valeurs et des normes.

L'objectif de la Lettonie est d'entrer dans la zone euro en 2014 et de satisfaire aux critères de Maastricht. Le parlement letton est convaincu de la compétitivité et de la stabilité de la zone euro. L'avenir de l'euro est capital pour l'ensemble des États membres européens et doit être protégé par tous. Il est donc louable que le Conseil ait pris des mesures et souhaite s'attaquer aux effets de la crise, ce qui doit contribuer à accroître la stabilité dans la zone euro.

Le président du Parlement hongrois indique que la crise financière et la crise économique qui en découle ont eu, à ce jour, des répercussions considérables sur le quotidien du citoyen de l'Union européenne et l'agenda politique. Il est néanmoins juste d'affirmer que l'Union européenne contrôle bien la situation aujourd'hui. Le principe de solidarité a été appliqué partout. Les pays dotés d'une meilleure situation financière ont aidé les autres pays.

Il a été fait référence à certains extrémistes, mais l'Union européenne a pu y faire face. Toutes les mesures prises par l'Union européenne pourront être mises en œuvre sous la présidence hongroise. Les évolutions qui ont eu lieu depuis janvier 2011 prouvent que la présidence hongroise est capable de relever le défi.

Le Conseil a adopté six mesures en matière de gouvernance économique. L'étape suivante dépend du Parlement européen, et la présidence doit achever le processus d'ici juin 2011. Pour permettre la mise en œuvre du système permanent de gestion de crise, il y a lieu d'adapter le Traité. Les chefs d'État et de gouvernement ont adopté les mesures les 24 et 25 mars 2011. Il reste maintenant le processus de ratification, qui doit s'achever d'ici le 1^{er} janvier 2013.

C'est également durant la présidence hongroise que le Semestre européen est entré en vigueur. La Commission européenne a publié son rapport de croissance annuel à la mi-janvier et c'est sur cette base que les

Een andere factor die het land erbovenop heeft geholpen, is het partnerschap. De begroting voor 2011 is opgesteld in samenwerking met de sociale partners. Zij hebben de begroting grondig doorgelicht en voorstellen geformuleerd om kosten te besparen, waarbij de bereidheid tot compromis groot was. Dit heeft geresulteerd in een evenwichtige begroting, zonder al te veel sociale onrust.

De echte reden van de crisis ligt in het feit dat men in Europa boven zijn stand heeft geleefd. Dit is een crisis van waarden en normen.

Het is de bedoeling van Letland om toe te treden tot de eurozone in 2014 en te voldoen aan de Maastrichtcriteria. Het Letse parlement is overtuigd van de concurrentiekracht en stabiliteit van de eurozone. De toekomst van de euro is van het grootste belang voor alle Europese lidstaten en moet door iedereen beschermd worden. Het is dan ook lovenswaardig dat de Raad maatregelen heeft genomen en de gevolgen van de crisis wil aanpakken, wat moet leiden tot meer stabiliteit in de eurozone.

De voorzitter van het Hongaarse Parlement stelt dat de financiële en de bijhorende economische crisis tot vandaag een grote impact hebben gehad op het dagelijkse leven van de burger van de Europese Unie en de politieke agenda. Het is echter fair te zeggen dat de Europese Unie thans de situatie goed onder controle heeft. Het solidariteitsprincipe werd overal toegepast. Landen met een betere financiële positie hebben andere landen geholpen.

Er is verwezen naar bepaalde extremisten, maar de EU heeft het hoofd kunnen bieden aan die extremisten. Alle maatregelen die zijn genomen door de EU, zullen worden uitgevoerd tijdens het Hongaarse voorzitterschap. De ontwikkelingen die hebben plaatsgevonden sinds januari 2011 tonen aan dat het Hongaarse voorzitterschap de uitdaging aankan.

De Raad heeft zes maatregelen inzake economisch bestuur goedgekeurd. De volgende stap hangt af van het Europees Parlement en het voorzitterschap moet dat afronden tegen juni 2011. Om het permanente crisisbeheersysteem in werking te doen treden, moet het Verdrag aangepast worden. De staatshoofden en regeringsleiders hebben op 24 en 25 maart 2011 ingestemd met de maatregelen. Thans is er het ratificeringsproces, dat afgerond moet zijn tegen 1 januari 2013.

Het was ook tijdens het Hongaarse voorzitterschap dat het Europese semester van kracht werd. De Europese Commissie heeft haar jaarlijkse groeirapport uitgebracht midden januari en op die basis moeten de

États membres doivent finaliser pour la mi-avril leur programme de réformes et de stabilité.

L'Union européenne a par conséquent réagi de façon adéquate aux défis de la crise. À l'avenir, il sera plus facile d'éviter des crises semblables.

Certaines mesures ont toutefois une incidence notable sur le mandat des parlements. À cet égard, l'importance du Semestre européen est cruciale. C'est un nouvel instrument qui va modifier le rôle des parlements nationaux dans la procédure budgétaire.

En Hongrie, le gouvernement présentait jusqu'ici son projet de budget début septembre. Celui-ci était discuté durant la session d'automne et adopté en décembre. Le calendrier devra probablement y être adapté, dès lors que les autorités nationales doivent déposer au printemps leurs programmes de stabilité et de convergence. Ceux-ci déterminent les budgets nationaux, lesquels devront être confectionnés ensuite.

En marge de ce débat, on peut encore faire trois observations:

— la question des finances publiques doit être traitée dans le débat sur la nouvelle constitution hongroise. Le budget national est en effet sous pression. Le parlement hongrois adoptera le texte le 18 avril, il y fera figurer que les dettes publiques ne pourront dépasser un plafond de 50 % du PIB et y inscrira des garanties institutionnelles correspondantes;

— le collègue polonais a indiqué que la zone euro n'est pas l'Union européenne. Il a raison. L'Union européenne est davantage que le marché intérieur. Elle offre également une certaine qualité sociale. Cela signifie que toute mesure politique envisagée à l'avenir doit être considérée dans une perspective sociale. Les disparités sociales et économiques entre les nouveaux et les anciens États membres et les candidats à l'adhésion sont donc importantes. Les nouvelles mesures ne doivent pas les aggraver;

— il faut s'interroger sur la façon de parvenir au développement des pays moins solvables et de résorber les disparités économiques entre les groupes de pays s'il n'est pas possible d'endiguer la fuite des cerveaux de ces pays et régions. Il n'est pas possible d'assurer une convergence économique en l'absence d'une élite intellectuelle.

lidstaten hun rapport inzake hervormingen en stabiliteit afronden tegen midden april.

De Europese Unie heeft bijgevolg adequaat ingespeeld op de uitdagingen van de crisis. Gelijkaardige crisissen zullen in de toekomst makkelijker voorkomen kunnen worden.

Sommige maatregelen hebben echter een grote impact op het mandaat van de parlementen. In dit opzicht is het belang van het Europese semester cruciaal. Het is een nieuw instrument, dat de rol van de nationale parlementen in de begrotingsprocedure zal veranderen.

In Hongarije stelde de regering tot nu toe haar ontwerpbegroting begin september voor. Die werd besproken tijdens de najaarssessie en goedgekeurd in december. Die timing zal waarschijnlijk moeten worden aangepast, omdat de nationale overheden in de lente de programma's voor stabiliteit en convergentie moeten indienen. Die bepalen dan de nationale begrotingen, die nadien zullen moeten worden opgesteld.

In de marge van dit debat kunnen nog drie randopmerkingen worden gemaakt:

— in het debat over de nieuwe Hongaarse grondwet moeten de publieke financiën behandeld worden. De nationale begroting staat immers onder druk. Het Hongaarse parlement zal de tekst op 18 april goedkeuren, er zal een drempel van 50 % van het BBP opgenomen worden wat de openbare schulden betreft en er zullen bijbehorende institutionele garanties worden ingeschreven;

— de Poolse collega heeft gemeld dat de eurozone niet hetzelfde is als de Europese Unie. Dit is correct. De Europese Unie is meer dan de interne markt. Ze biedt ook een zekere sociale kwaliteit. Dat betekent dat iedere politieke maatregel die overwogen wordt in de toekomst gezien moet worden vanuit het sociale perspectief. De sociale en economische verschillen tussen de nieuwe en oude lidstaten en de kandidaat-lidstaten zijn dus belangrijk. Deze mogen niet oplopen als gevolg van de nieuwe maatregelen;

— de vraag moet gesteld hoe men kan komen tot de ontwikkeling van de minder solvabele landen en hoe kan men de economische verschillen tussen groepen landen wegwerken als de braindrain uit die landen en regio's niet tegengehouden kan worden. Economische convergentie zonder een intellectuele bovenlaag is niet mogelijk.

Conclusions de M. André Flahaut, président de la Chambre des représentants

Ce débat portait sur la manière dont les différents États membres et parlements nationaux ont réagi face à la crise et préparé le Semestre européen. Les méthodes de travail utilisées dans un certain nombre de pays ont été présentées, méthodes élaborées en réponse à la demande européenne de lutter contre la crise.

Il est nécessaire de prévoir une collaboration entre la majorité et l'opposition au sein des parlements rejetant tout extrémisme. Il est également nécessaire d'avoir une collaboration entre les différents parlements et assemblées. Les membres du Parlement européen sont, eux aussi, associés.

De même, les gouvernements devront pleinement jouer le jeu et respecter leurs engagements. Telles sont les conditions de base de la réussite de cette importante entreprise. Il y va de la crédibilité de l'Europe.

La nécessité de renforcer la gestion économique de l'Union européenne est clairement mise en exergue. La stabilité de la zone euro pourra ainsi être accrue. Il est pris acte de la volonté du Conseil européen du 27 mars 2011 d'associer les parlements nationaux et le Parlement européen à l'élaboration d'une politique visant à lutter contre la crise, de préserver la stabilité financière et d'opter pour une croissance durable.

Il s'indique également de renforcer la convergence économique. Il s'agit de chercher un équilibre entre les mesures de solidarité et les mesures de sobriété, les mesures stimulant la recherche et le développement, le développement durable, ainsi que la politique de l'emploi.

Différents orateurs ont mis l'accent sur la nécessaire transparence, la bonne gouvernance et l'information la plus complète possible de l'opinion publique en tant que *conditio sine qua non* de l'acceptation de mesures qui ne sont pas toujours si populaires.

De nombreuses modalités pratiques doivent encore être précisées, notamment en ce qui concerne le rôle exact des parlements dans le cadre du Semestre européen. Les initiatives prises par la Commission européenne en matière de calendrier ont été accueillies avec enthousiasme.

Conclusies door de h. André Flahaut, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers

Dit debat had betrekking op de manier waarop de verschillende lidstaten en nationale parlementen gereageerd hebben op de crisis en het Europees semester hebben voorbereid. De werkmethodes werden toegelicht die werden gebruikt in een aantal landen, methodes die werden uitgewerkt om een antwoord te bieden op de Europese vraag van crisisbestrijding.

Er is nood aan een samenwerking tussen meerderheid en oppositie in de parlementen die alle extremisme verwerpt. Er is ook samenwerking tussen de verschillende parlementen en assemblees. De leden van het Europees Parlement worden ook betrokken.

Ook: de regeringen zullen het spel volledig moeten meespelen en hun engagementen moeten nakomen. Dat zijn de basisvoorwaarden voor het slagen van deze belangrijke onderneming. De Europese geloofwaardigheid hangt ervan af.

De noodzaak om het economisch beheer van de Europese Unie te versterken is duidelijk benadrukt. Op die manier kan de stabiliteit van de eurozone vergroot worden. Er is nota genomen van de wil van de Europese Raad van 27 maart 2011 om de nationale parlementen en het Europees Parlement te betrekken bij het uitwerken van een beleid om de crisis het hoofd te bieden, om de financiële stabiliteit te behouden en te opteren voor duurzame groei.

Economische convergentie moet worden versterkt. Een evenwicht moet gezocht worden tussen solidariteitsmaatregelen en soberheidsmaatregelen, maatregelen die onderzoek en ontwikkeling stimuleren, duurzame ontwikkeling, en ook het tewerkstellingsbeleid.

Verschillende sprekers benadrukten de noodzakelijke transparantie, de "*good governance*" en de zo volledig mogelijke voorlichting van de publieke opinie als *conditio sine qua non* om de niet altijd even populaire maatregelen te doen aanvaarden.

Er moeten nog heel wat praktische modaliteiten worden verduidelijkt, ondermeer aangaande de juiste rol van de parlementen in het kader van het Europees semester. De initiatieven genomen door de Europese Commissie op het vlak van timing werden enthousiast onthaald.

La proposition de l'Assemblée nationale française et du Sénat est adoptée à l'unanimité. Il est nécessaire que les parlements nationaux et le Parlement européen entament un dialogue budgétaire. Une réunion interparlementaire sera organisée chaque année sous la forme d'une conférence réunissant les présidents des commissions du budget des parlements nationaux et le Parlement européen.

Het voorstel van de Franse Assemblee en de Senaat wordt unaniem aanvaard. Het is noodzakelijk om een begrotingsdialoog aan te gaan tussen de nationale parlementen en het Europees Parlement. Jaarlijks zal een interparlementaire vergadering worden georganiseerd in de vorm van een conferentie waar de commissievoorzitters van begroting van de nationale parlementen en het Europees Parlement samenkomen.

4. Conclusions de la Présidence

Remarques préliminaires

1. La Conférence des Présidents des parlements de l'Union européenne s'est tenue, à l'invitation conjointe des présidents du Parlement fédéral belge, à Bruxelles, du 3 au 5 avril 2011. Les présidents ou leurs représentants de trente-sept chambres des vingt-sept États membres de l'Union européenne ainsi que le Président du Parlement européen ont participé à la Conférence. Les présidents des cinq pays candidats à l'adhésion ont également pris part à la Conférence. La Conférence a été co-présidée par M. André Flahaut, président de la Chambre des représentants, et M. Danny Pieters, président du Sénat.

2. Le lundi 4 avril 2011, la Conférence a débattu des thèmes suivants:

— le suivi parlementaire de la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et de la politique de sécurité et de défense commune (PSDC);

— le rôle des parlements dans la surveillance de l'espace européen de liberté, de sécurité et de justice. Ce dernier thème comportait les deux sous-thèmes suivants: le contrôle parlementaire des services de sécurité et de renseignements (projet de base de données pour l'échange d'informations entre les commissions parlementaires compétentes) ainsi que le rôle des parlements dans le contrôle des activités d'Europol.

Sa Majesté le Roi des Belges, Albert II, a reçu les présidents des Parlements au château de Laeken le lundi 4 avril 2011.

3. Le mardi 5 avril 2011, la Conférence a abordé la question de la crise financière en Europe et ses conséquences pour les budgets nationaux: rôle des parlements et coopération entre les parlements dans la gouvernance économique européenne et le Semestre européen. Cette partie des travaux s'est déroulée sous forme de réunion informelle selon le format un plus un, soit un président ou son représentant et un conseiller par Chambre ou parlement.

Par ailleurs, la Conférence a repris ses travaux consacrés au suivi parlementaire de la PESC et de la PSDC.

4. Le thème relatif au "suivi parlementaire de la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et de la

4. Conclusies van het Voorzitterschap

Voorafgaande opmerkingen

1. De Conferentie van Voorzitters van de parlementen van de Europese Unie werd op gezamenlijke uitnodiging van de voorzitters van het Belgische Federale Parlement in Brussel gehouden van 3 tot 5 april 2011. De voorzitters of hun vertegenwoordigers van zevenendertig Kamers van de zevenentwintig lidstaten van de Europese Unie alsook de voorzitter van het Europees Parlement, namen aan de conferentie deel. De voorzitters van de vijf kandidaat-lidstaten hebben eveneens deelgenomen aan de conferentie. De conferentie werd gezamenlijk voorgezeten door de heer André Flahaut, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en de heer Danny Pieters, voorzitter van de Senaat.

2. Op maandag 4 april 2011 heeft de Conferentie de volgende onderwerpen besproken:

— de parlementaire *follow-up* van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) en het Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB);

— de rol van de parlementen bij het toezicht op de Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en recht. Laatstgenoemd thema omvatte de volgende twee sub-thema's: het parlementair toezicht op de veiligheids- en informatiediensten (project voor een gegevensbank met het oog op informatie-uitwisseling tussen de bevoegde parlementaire commissies) en de rol van de parlementen bij het toezicht op de activiteiten van Europol.

Zijne Majesteit de Koning der Belgen, Albert II, heeft op maandag 4 april 2011 de voorzitters van de parlementen ontvangen op het kasteel van Laken.

3. Op dinsdag 5 april 2011 is de Conferentie ingegaan op het vraagstuk van de financiële crisis in Europa en op de gevolgen daarvan voor de nationale begrotingen: daarbij ging het over de rol van de parlementen en de onderlinge samenwerking tussen de parlementen bij de Europese economische governance en het Europees Semester. Dit deel van de werkzaamheden verliep in de vorm van een informele bijeenkomst volgens de 1 plus 1-formule, hetzij een voorzitter of zijn vertegenwoordiger en één adviseur per Kamer of per parlement.

Bovendien heeft de Conferentie haar werkzaamheden hervat in verband met de parlementaire controle op het GBVB en het EVDB.

4. Het thema met betrekking tot de parlementaire opvolging van het gemeenschappelijk buitenlands en

politique de sécurité et de défense commune (PSDC)” a été introduit par M. Danny Pieters, président du Sénat. Il a présenté une proposition de compromis en la matière sur la base des positions exprimées par les parlements nationaux et le Parlement européen et communiquées à la présidence belge de la Conférence des Présidents des parlements de l’Union européenne. Au cours du débat qui a suivi, les intervenants ont salué les efforts accomplis par la présidence belge en vue d’aboutir à un consensus sur le mécanisme parlementaire qu’il convient de mettre en place. Ils ont ensuite échangé les points de vue de leur assemblée quant aux grands principes selon lesquels ce mécanisme devrait être élaboré.

Suite à ce débat, la présidence belge a présenté une proposition de compromis révisée.

5. Le thème relatif “au rôle des parlements dans la surveillance de l’espace européen de liberté, de sécurité et de justice” a fait l’objet d’une double présentation. Le président du Sénat, M. Danny Pieters, a présenté un projet de base de données pour l’échange d’informations entre les commissions parlementaires compétentes dans le cadre de la création d’un réseau d’expertise européen relatif au contrôle parlementaire des services de sécurité et de renseignements.

M. Per Westerberg, président du Parlement suédois, a présenté le rôle des parlements dans le contrôle des activités d’Europol. Cette présentation se situait dans le cadre de la communication de la Commission [COM(2010)776] sur les modalités de contrôle des activités d’Europol par le Parlement européen en association avec les parlements nationaux.

Au cours du débat qui a suivi, les intervenants ont jugé nécessaire d’exercer un suivi parlementaire plus rapproché et plus approfondi des activités d’Europol. Ils ont également évoqué les modalités de mise en œuvre de la banque de données susmentionnée.

6. Durant la partie informelle de la Conférence, selon le format un plus un, le président du Sénat français, M. Gérard Larcher, a introduit le thème relatif à “la crise financière en Europe et ses conséquences pour les budgets nationaux et la stabilité de l’euro: rôle des parlements et coopération entre les parlements dans la gouvernance économique européenne et le Semestre européen”.

veiligheidsbeleid (GBVB) en van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid (GVDB) werd ingeleid door de heer Danny Pieters, voorzitter van de Senaat. Hij heeft terzake een compromisvoorstel gepresenteerd op basis van de standpunten van de nationale parlementen en het Europees Parlement, zoals die aan het Belgische voorzitterschap van de Conferentie van Voorzitters van de parlementen van de Europese Unie werden meegedeeld. Tijdens het daaropvolgende debat hebben de sprekers lof betuigd aan de inspanningen van het Belgische voorzitterschap om te komen tot een consensus over het parlementaire mechanisme dat zou moeten worden ingevoerd. Vervolgens hebben ze de standpunten van hun respectieve assemblys uitgewisseld aangaande de grote beginselen waarop dat mechanisme zou moeten worden gestoeld.

Na afloop van dat debat heeft het Belgische voorzitterschap een aangepast compromisvoorstel uitgebracht.

5. Voor het thema met betrekking tot de rol van de parlementen bij het toezicht op de Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en recht werd in een dubbele presentatie voorzien. Senaatsvoorzitter Danny Pieters heeft een presentatie gegeven van het project voor een gegevensbank voor de uitwisseling van informatie tussen de bevoegde parlementaire commissies in het raam van de oprichting van een Europees kennisnetwerk inzake het parlementair toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

De heer Per Westerberg, voorzitter van het Zweedse Parlement, heeft de rol van de parlementen in het toezicht op de activiteiten van Interpol toegelicht. Die presentatie paste in de context van Mededeling COM(2010)776 van de Commissie betreffende de procedures voor het toezicht op de activiteiten van Europol door het Europees Parlement, in samenwerking met de nationale parlementen.

Tijdens het daaropvolgende debat vonden de sprekers het noodzakelijk werk te maken van een nauwlettender en grondiger parlementaire toezicht op de activiteiten van Europol. Tevens zijn zij ingegaan op de nadere voorwaarden voor de totstandbrenging van bovenvermelde gegevensbank.

6. Tijdens het informele onderdeel van de Conferentie, die volgens de 1 plus 1-formule verliep, heeft de heer Gérard Larcher, voorzitter van de Franse Senaat, het thema ingeleid van de financiële crisis in Europa en de gevolgen daarvan voor de nationale begrotingen en voor de stabiliteit van de Euro, met aandacht voor de rol van de parlementen en de samenwerking tussen de parlementen in het raam van het Europees economische beleid en het Europees Semester.

Au cours du débat, les intervenants ont rappelé les attentes très fortes des citoyens européens quant aux mesures à prendre afin de faire face aux conséquences budgétaires de la crise financière et économique.

Les intervenants ont commenté la façon dont les États et les parlements nationaux ont réagi à la crise et ont préparé le Semestre européen.

Plusieurs méthodes de travail ont été mises en place dans certains pays pour répondre aux engagements européens par une collaboration entre les assemblées parlementaires (majorité et opposition) et les gouvernements, en veillant à y associer les élus du Parlement européen.

Évoquant le “Semestre européen”, nouvel outil mis en place par le Conseil européen pour renforcer la gouvernance économique de l’Union européenne et de la zone euro, les intervenants ont débattu de la proposition du président de l’Assemblée nationale française visant à organiser, selon des modalités à convenir, une réunion interparlementaire annuelle, réunissant les présidents des commissions chargées du budget des parlements nationaux et les présidents des commissions concernées du Parlement européen afin de débattre de la coordination de la politique budgétaire des États membres.

7. Parlement, opinion publique et media: la présidence belge a proposé de reporter le débat sur ce thème à la prochaine Conférence des Présidents.

Conclusions de la présidence

Concernant le suivi parlementaire de la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et de la politique de sécurité et de défense commune (PSDC)

1. Les présidents reconnaissent le travail important accompli par la Présidence belge pour mettre sur pied un mécanisme interparlementaire chargé du suivi de la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et de la politique de sécurité et de défense commune (PSDC).

2. Les présidents soulignent qu’il est essentiel que la diversité des opinions au sein des parlements nationaux et du Parlement européen puisse suffisamment s’exprimer et que le mécanisme proposé permette d’entendre les différents points de vue.

Tijdens het debat hebben de sprekers herinnerd aan de zeer hooggespannen verwachtingen van de burgers ten aanzien van de maatregelen die moeten worden genomen om de budgettaire gevolgen van de financiële en economische crisis op te vangen.

De sprekers zijn ook ingegaan op de manier waarop de lidstaten en de nationale parlementen op de crisis hebben gereageerd en het Europees semester hebben voorbereid.

In bepaalde landen werden verschillende werkmethode ontwikkeld om de Europese engagementen te kunnen nakomen, via een samenwerking tussen de parlementaire assemblees (meerderheid en oppositie) en de regeringen; daarbij werden ook de leden van het Europees Parlement betrokken.

Met betrekking tot “Europees Semester”, een nieuw instrument dat is ingesteld door de Europese Raad om het economisch bestuur van de Europese Unie en de eurozone te versterken, hebben de sprekers het voorstel van de voorzitter van de Franse *Assemblée nationale* besproken om een jaarlijkse interparlementaire vergadering volgens nader te bepalen regels te organiseren. Daarin zouden de voorzitters van de commissies belast met het budget van de nationale parlementen zitting hebben, alsook de voorzitters van de betrokken commissies van het Europees Parlement, teneinde de coördinatie van het begrotingsbeleid van de lidstaten te bespreken.

7. Parlement, publieke opinie en media: het Belgische voorzitterschap heeft voorgesteld het debat over dit thema te verdagen naar de volgende Conferentie van Voorzitters.

Conclusies van het voorzitterschap

Over de parlementaire opvolging van het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid (GBVB) en het Gemeenschappelijk Veiligheids- en Defensiebeleid (GVDB)

1. De voorzitters erkennen dat het Belgische voorzitterschap aanzienlijk werk heeft geleverd om een interparlementair mechanisme in te stellen dat belast is met de opvolging van het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid (GBVB) en het Gemeenschappelijk Veiligheids- en Defensiebeleid (GVDB).

2. De voorzitters beklemtonen dat het van essentieel belang is dat de diverse meningen in de nationale parlementen en in het Europees Parlement voldoende aan bod komen, en dat het voorgestelde mechanisme het mogelijk maakt de verschillende standpunten naar voren te brengen.

3. Les présidents soulignent que le but de cette nouvelle structure est d'assurer le suivi de la PESC/PSDC d'un point de vue parlementaire (scrutiny) plutôt que de réaliser un véritable contrôle sur celle-ci (control), ce qui impliquerait une compétence de sanction. La Conférence parlementaire exerce avant tout une fonction informative qui, d'une part, doit permettre aux parlements nationaux d'exercer un meilleur suivi de leur propre gouvernement en ce qui concerne la dimension intergouvernementale de la PESC/PSDC et qui, d'autre part, doit permettre au Parlement européen d'exercer ses fonctions dans le cadre institutionnel européen.

4. Les présidents constatent que la seule différence entre les différents points de vue parlementaires se situe entre ceux qui souhaitent mettre l'accent sur la dimension intergouvernementale de la PESC et de la PSDC et ceux qui souhaitent que la dimension communautaire soit incluse.

5. Eu égard aux considérations susmentionnées et étant donné les divergences de vue, les présidents n'ont pas abouti à un accord quant à tous les aspects de l'établissement d'une Conférence interparlementaire pour la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et la politique de sécurité et de défense commune (PSDC), composée de délégations des parlements nationaux des États membres de l'Union européenne et du Parlement européen. Néanmoins, la Conférence est arrivée à un accord sur ce qui suit:

a. Il est institué une Conférence interparlementaire pour la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et la Politique de sécurité et de défense commune (PSDC), composée de délégations des parlements nationaux des États membres de l'Union européenne et du Parlement européen. Cette conférence remplace les réunions existantes de la COFACC et de la CODAC.

b. Chaque parlement national d'un État candidat à l'adhésion, ainsi que chaque pays européen membre de l'OTAN peut participer en tant qu'observateur.

c. La Conférence se réunit deux fois par an dans le pays qui assure la présidence semestrielle du Conseil ou au Parlement européen à Bruxelles. La présidence en décide. La Conférence peut tenir des réunions extraordinaires en cas de nécessité ou d'urgence.

d. La présidence des réunions est assurée par le parlement national de l'État membre qui assure la présidence semestrielle du Conseil en étroite coopération avec le Parlement européen.

3. De voorzitters beklemtonen dat deze nieuwe structuur de opvolging van het GBVB/GVDB uit een parlementair oogpunt beoogt te waarborgen (scrutiny), veeleer dan een echte controle daarop in te stellen (control), wat een sanctiebevoegdheid zou inhouden. De parlementaire conferentie oefent bovenal een informatieve taak uit, die de nationale parlementen in staat moet stellen hun eigen regering beter te volgen op het stuk van het intergouvernementele aspect van het GBVB/GVDB, alsook het Europees Parlement in staat moet stellen zijn taken binnen het Europees institutioneel kader uit te oefenen.

4. De voorzitters constateren dat de standpunten van de parlementsleden op slechts één punt verschillen: sommigen wensen het intergouvernementele aspect van de GBVB/GVDB te beklemtonen, terwijl anderen er het communautaire aspect wensen bij te betrekken.

5. Rekening houdend met de hierboven aangegeven overwegingen en de meningsverschillen zijn de voorzitters niet tot een akkoord gekomen over alle aspecten van de oprichting van een interparlementaire conferentie voor het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid (GBVB) en het Gemeenschappelijk Veiligheids- en Defensiebeleid (GVDB), dat is samengesteld uit delegaties van de nationale parlementen van de EU-lidstaten en van het Europees Parlement. De Conferentie is niettemin tot een akkoord gekomen over het volgende:

a. Er wordt een interparlementaire conferentie ingesteld voor het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid (GBVB) en het Gemeenschappelijk Veiligheids- en Defensiebeleid (GVDB), samengesteld uit delegaties van de nationale parlementen van de lidstaten van de Europese Unie en van het Europees Parlement. Deze conferentie vervangt de bestaande bijeenkomsten van COFACC en CODAC.

b. Elk nationaal parlement van een Staat die kandidaat is voor het lidmaatschap, alsook elk Europees land dat lid is van de NAVO, kan als waarnemer deelnemen.

c. De conferentie komt tweemaal per jaar samen in het land dat het zes maanden durende voorzitterschap van de Europese Raad of het Europees Parlement in Brussel uitoefent. Het voorzitterschap beslist daarover. De conferentie kan buitengewone bijeenkomsten houden in geval van noodzaak of urgentie.

d. Het voorzitterschap van de vergaderingen wordt uitgeoefend door het nationale parlement van de lidstaat die het zes maanden durende voorzitterschap van de Raad uitoefent, in nauwe samenwerking met het Europees Parlement.

e. Le Haut Représentant de l'Union européenne pour les Affaires étrangères et la Politique de sécurité est invité aux réunions de la Conférence et elle y expose les lignes directrices et les stratégies de la politique étrangère et de défense commune de l'Union.

f. La Conférence peut adopter par consensus des conclusions non contraignantes.

g. Sur la base des principes énoncés ci-avant, la Conférence approuve son règlement d'ordre intérieur et ses modalités de fonctionnement.

Concernant le rôle des parlements dans la surveillance de l'espace européen de liberté, de sécurité et de justice

6. En tant que principe général, les présidents soulignent les responsabilités politiques des parlements nationaux et du Parlement européen quant au respect et à l'exercice de leurs compétences respectives dans le cadre du processus législatif.

Suivi parlementaire des services de sécurité et de renseignements: projet de base de données pour l'échange d'informations entre les commissions parlementaires compétentes

7. Les présidents ont discuté de la mise en œuvre de la Déclaration de Bruxelles, adoptée le 1er octobre 2010, par la 6^e Conférence des commissions parlementaires de contrôle des services de renseignements et de sécurité des États membres de l'Union européenne.

8. À ce sujet, ils partagent l'opinion selon laquelle il est important que les parlements nationaux soient en mesure de contrôler les activités des services de renseignements et de sécurité en vue de voir assuré le respect de la protection des libertés et des droits fondamentaux. Ils reconnaissent le besoin et l'utilité d'un échange d'informations non-confidentielles plus intensif entre les organes de contrôle parlementaire des États membres de l'Union européenne.

9. Dans ce contexte, les Présidents soutiennent la création, au moyen d'un site internet, d'un réseau d'expertise européen relatif au contrôle des services de renseignements (ENNIR – European Network of National Intelligence Reviewers). Ce réseau a pour objectif premier l'amélioration du contrôle démocratique du fonctionnement des services de renseignements et de sécurité. À cette fin, les présidents marquent leur accord de principe sur le système de financement proposé. Les coûts seront répartis entre les États Membres participants.

e. De Hoge vertegenwoordiger van de Unie voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid wordt op de vergaderingen van de conferentie uitgenodigd en zet er de richtlijnen en strategieën uiteen van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Unie.

f. De conferentie kan bij consensus niet-bindende conclusies aannemen.

g. Op grond van de hiervoor uiteengezette principes keurt de conferentie haar huishoudelijk reglement en haar nadere werkingsregels goed.

Wat de rol van de parlementen betreft bij het toezicht op de Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en recht

6. Als algemeen beginsel onderstrepen de Voorzitters de politieke verantwoordelijkheid van de nationale parlementen en het Europees Parlement wat de eerbiediging en de uitoefening van hun respectieve bevoegdheden in het wetgevingsproces betreft.

Parlementaire opvolging van de veiligheids- en inlichtingendiensten: project inzake een database voor de uitwisseling van informatie tussen de bevoegde parlementaire commissies

7. De voorzitters hebben een bespreking gehouden van de Verklaring van Brussel, die op 1 oktober 2010 is aangenomen door de 6^e Conferentie van de parlementaire commissies voor de controle op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten van de lidstaten van de Europese Unie.

8. Op dat punt delen zij de mening dat het belangrijk is dat de nationale parlementen in staat zijn toezicht uit te oefenen op de activiteiten van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten om ervoor te zorgen dat de inachtneming van de fundamentele rechten en vrijheden wordt gewaarborgd. Zij erkennen de noodzaak en het nut van een intensere uitwisseling van niet-vertrouwelijke informatie tussen de parlementaire controle-instanties van de lidstaten van de Europese Unie.

9. Tegen die achtergrond steunen de Voorzitters de oprichting, via een website, van een Europees expertisenetwerk in verband met de controle op de inlichtingendiensten (ENNIR – European Network of National Intelligence Reviewers). Het hoofddoel van dat netwerk is zorgen voor een beter democratisch toezicht op de werking van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten. Met het oog daarop stemmen de voorzitters principieel in met de voorgestelde financieringsregeling. De kosten zullen worden gespreid over de deelnemende lidstaten.

Sur le rôle des parlements dans le contrôle des activités d'Europol

10. Les présidents soulignent l'importance du rôle des parlements nationaux et du Parlement européen dans l'évaluation et le contrôle d'un plus ample développement de l'espace européen de liberté, de sécurité et de justice.

Dans cet esprit, ils saluent la communication de la Commission européenne [COM(2010)776] relative au contrôle des activités d'Europol par le Parlement européen et les parlements nationaux.

11. Les présidents considèrent que le contrôle politique des activités de l'Office européen de police (Europol) devrait être exercé par les parlements nationaux et le Parlement européen dans l'esprit de l'article 88 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

12. Les présidents sont d'avis que les formes actuelles de contrôle sont insuffisantes. Par conséquent, ce contrôle doit être exercé par une instance interparlementaire au sein de laquelle se réunissent régulièrement des représentants des parlements nationaux et du Parlement européen. Afin de limiter les coûts, ce contrôle devrait être organisé dans le cadre des structures interparlementaires existantes. La commission LIBE du Parlement européen pourrait organiser des réunions conjointes consacrées à Europol avec les commissions correspondantes des parlements nationaux. Les présidents des Commissions de l'Intérieur pourraient également organiser des réunions régulières sur Europol. Cette transparence accrue renforcera la légitimité d'Europol.

13. Ces réunions devraient avoir pour mission de débattre de toutes les questions liées à la structure, au fonctionnement, au planning et au travail d'Europol. À cette fin, le président du Conseil d'administration ainsi que le Directeur d'Europol, pourraient être entendus sur les documents stratégiques d'Europol ou des rapports d'évaluation rédigés par Europol.

Over de rol van parlementen bij de controle op de activiteiten van Europol

10. De voorzitters beklemtonen het belang van de rol die de nationale parlementen en het Europees Parlement spelen bij de evaluatie en het toezicht op een verdere uitbouw van de Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en recht.

In die geest zijn zij ingenomen met de Mededeling van de Europese Commissie [COM (2010) 776] aan het Europees Parlement en de Raad betreffende de procedures voor het toezicht op de activiteiten van Europol door het Europees Parlement, in samenwerking met de nationale parlementen.

11. De voorzitters zijn van mening dat het politieke toezicht op de Europese Politiedienst (Europol) moet worden uitgeoefend door de nationale parlementen en het Europees Parlement, zulks in de geest van artikel 88 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

12. De voorzitters achten de huidige vormen van toezicht ontoereikend. Bijgevolg moet dat toezicht worden uitgeoefend door een interparlementaire instantie, waarin de vertegenwoordigers van de nationale parlementen en van het Europees Parlement geregeld bijeenkomen. Om de kosten te beperken, zou organisatorisch in het toezicht moeten worden voorzien binnen de bestaande interparlementaire structuren. De commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken (LIBE) van het Europees Parlement zou in verband met Europol gezamenlijke vergaderingen kunnen beleggen met de dienovereenkomstige commissies van de nationale parlementen. Ook de voorzitters van de commissies Binnenlandse Zaken zouden geregeld vergaderingen kunnen organiseren over Europol. Die toegenomen transparantie zal de legitimiteit van Europol versterken.

13. Deze vergaderingen zouden tot taak moeten hebben te debatteren over alle aangelegenheden in verband met de structuur, de werking, de planning en het werk van Europol. Met het oog daarop zouden de voorzitter van de raad van bestuur en de directeur van Europol kunnen worden gehoord over de beleidsdocumenten van Europol of de door Europol opgestelde evaluatierapporten.

Concernant la crise financière en Europe et ses conséquences pour les budgets nationaux et la stabilité de l'euro: rôle des parlements et coopération entre les parlements dans la gouvernance économique européenne et le Semestre européen

14. Les présidents ont souligné la nécessité de renforcer la gouvernance économique de l'Union européenne et d'assurer la stabilité de la zone euro. Ils prennent acte de la volonté exprimée par le Conseil européen des Chefs d'État et de gouvernement des 24 et 25 mars 2011 d'associer pleinement les parlements nationaux et le Parlement européen à la mise en œuvre des politiques destinées à faire face à la crise, à préserver la stabilité financière et à progresser sur la voie d'une croissance durable.

15. Les présidents saluent la nouvelle procédure, dite du "Semestre européen", mise en place par l'Union européenne afin de renforcer sensiblement la coordination des politiques budgétaires au sein de l'Union, parallèlement aux mesures prises dans le cadre de la stratégie 2020. Ils ont insisté sur la transparence et la bonne information de l'opinion publique.

16. À cet égard, ils constatent que beaucoup de modalités pratiques restent à préciser et, notamment, le rôle exact des parlements dans le cadre du "Semestre européen". Ils saluent les initiatives prises par la Commission économique et monétaire et la Commission du Budget du Parlement européen de procéder à des échanges de vues sur les modalités de l'intervention parlementaire dans la mise en œuvre du "Semestre européen".

17. Les présidents soutiennent la proposition formulée par le président de l'Assemblée nationale française de concrétiser le nécessaire dialogue budgétaire entre le Parlement européen et les parlements nationaux en organisant une réunion interparlementaire annuelle, une "Conférence budgétaire", réunissant les présidents des commissions chargées du budget des parlements nationaux et les présidents des commissions concernées du Parlement européen selon des modalités à préciser.

18. Les présidents soulignent que cette concertation doit avoir une plus-value: la convergence doit porter sur la quantité des données et leur qualité. L'équilibre est à trouver entre les mesures de solidarité, les mesures

Aangaande de financiële crisis in Europa en de gevolgen ervan voor de nationale begrotingen en de stabiliteit van de euro: rol van de parlementen en samenwerking tussen de parlementen in het Europees economisch bestuur en het Europees Semester

14. De voorzitters hebben gewezen op de noodzaak het economisch bestuur van de Europese Unie te versterken en te zorgen voor de stabiliteit van de eurozone. Ze nemen er akte van dat de Europese Raad van staats-hoofden en regeringsleiders van 24 en 25 maart 2011 de nationale parlementen en het Europees Parlement ten volle wil betrekken bij de toepassing van het beleid dat bedoeld is om het hoofd te bieden aan de crisis, de financiële stabiliteit te vrijwaren en voortgang te maken in de richting van een duurzame groei.

15. De voorzitters zijn ingenomen met de nieuwe procedure, het zogenaamd "Europees Semester", die de Europese Unie heeft ingesteld om de coördinatie van het begrotingsbeleid in de Europese Unie aanzienlijk te versterken, parallel met de in het kader van de strategie 2020 genomen maatregelen. Zij hebben de nadruk gelegd op de transparantie en de goede voorlichting van de publieke opinie.

16. Ze stellen in dat opzicht vast dat tal van praktische nadere regels nog moeten worden aangescherpt, onder meer de precieze rol van de parlementen in het kader van het "Europees Semester". Zij zijn verheugd over de initiatieven van de commissie Economische en monetaire zaken en van de commissie Begroting van het Europees Parlement om gedachtewisselingen te houden over de nadere regels van het parlementair optreden in de toepassing van het "Europees Semester".

17. De voorzitters steunen het voorstel van de voorzitter van de Franse *Assemblée nationale* om concreet gestalte te geven aan de noodzakelijke begrotingsdialoog tussen het Europees Parlement en de nationale parlementen door een jaarlijkse interparlementaire vergadering, een zogenaamde "Begrotingsconferentie", te organiseren waaraan de voorzitters van de met de begroting belaste commissies van de nationale parlementen en de voorzitters van de betrokken commissies van het Europees Parlement zouden deelnemen volgens nog te preciseren nadere regels.

18. De voorzitters wijzen erop dat dit overleg een meerwaarde moet hebben: de convergentie moet betrekking hebben op de kwantiteit en op de kwaliteit van de gegevens. Er moet een evenwicht worden gevonden

d'austérité et les mesures qui encouragent la recherche et le développement, le développement durable et l'emploi, en vue notamment de prévenir autant que faire se peut les crises qui pénalisent les plus démunis.

19. Il est suggéré aussi que la base de données IPEX (*Interparliamentary EU Information Exchange*) soit élargie à l'échange de l'information et des points de vue relatifs au Semestre européen et à la gouvernance économique. Cela renforcerait la visibilité d'IPEX en permettant aux utilisateurs externes d'avoir accès à l'information pertinente.

tussen de solidariteitsmaatregelen, de bezuinigingsmaatregelen en de maatregelen die onderzoek en ontwikkeling, duurzame ontwikkeling en werkgelegenheid aanmoedigen, onder meer om de crisissen die de minstbedeelden betreffen zoveel mogelijk te voorkomen.

19. Ook wordt voorgesteld dat de database IPEX (*Interparliamentary EU Information Exchange*) wordt uitgebreid tot de uitwisseling van informatie en van standpunten over het Europees Semester en het economisch bestuur. Dat zou meer zichtbaarheid geven aan IPEX door de externe gebruikers toe te staan toegang te hebben tot de relevante informatie.

5. ANNEXES

5. BIJLAGEN

ANNEXE 1

BIJLAGE 1



PARLEMENT FÉDÉRAL DE BELGIQUE

**Conférence des Présidents des Parlements de l'Union européenne
Bruxelles, 4 – 5 avril 2011**

**Proposition relative à la création d'un mécanisme de suivi interparlementaire
de la Politique étrangère et de sécurité commune (PESC)
et de la Politique de sécurité et de défense commune (PSDC)**

La Conférence des Présidents des Parlements de l'UE aura lieu les 4 et 5 avril 2011 au parlement fédéral belge à Bruxelles.

Suite aux conclusions de la conférence précédente (Stockholm, 14-15 mai 2010), la présidence belge propose ce qui suit pour l'organisation du contrôle interparlementaire de la Politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et la Politique de sécurité et de défense commune (PSDC).

Les parlements nationaux et le Parlement européen sont priés de faire parvenir leurs remarques à la Présidence belge au plus tard le **lundi 14 mars 2011**.

Sur base de ces remarques, la Présidence belge préparera un texte de compromis qui sera soumis à la Conférence des Présidents de l'UE.

Proposition:

1. Il est institué une Conférence interparlementaire pour la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et la Politique de sécurité et de défense commune (PSDC), composée de délégations des parlements nationaux des États membres de l'Union européenne et du Parlement européen.
2. Chaque délégation parlementaire nationale comprend 4 membres³.

³ Soit 108 membres nationaux pour les 27 États membres.

3. Le nombre total des membres de la délégation du Parlement européen est au plus égal à un tiers⁴ du nombre total des membres de la Conférence⁵.
4. Chaque parlement national d'un État candidat à l'adhésion peut déléguer un observateur.
5. La Conférence a son siège à Bruxelles au Parlement européen. Elle se réunit deux fois par an à Bruxelles ou dans le pays qui assure la présidence semestrielle du Conseil. Elle peut tenir des réunions extraordinaires en cas de nécessité ou d'urgence.
6. La présidence des réunions est assurée conjointement par le parlement national de l'État membre qui assure la présidence semestrielle du Conseil et par le Parlement européen.
7. Le Haut Représentant de l'Union européenne pour les Affaires étrangères et la Politique de sécurité est invité aux réunions de la Conférence et elle y expose les lignes directrices et les stratégies de la politique étrangère et de défense commune de l'Union.
8. La Conférence peut formuler des avis.
9. Le secrétariat de la Conférence est assurée par le Parlement européen.
10. Sur la base des principes énoncés ci-avant, la Conférence approuve son règlement d'ordre intérieur et ses modalités de fonctionnement.

⁴ Soit 54 membres représentant le Parlement européen.

⁵ Soit un nombre total de 162 membres.



PARLEMENT FEDERAL DE BELGIQUE

Conférence des Présidents des parlements de l'Union européenne
Bruxelles, 4 – 5 avril 2011

**Le contrôle parlementaire de la politique étrangère et de sécurité commune
et de la politique de sécurité et de défense commune**

Synthèse des réponses à la proposition de la Présidence belge

Le 25 février 2011, la proposition de la Présidence belge relative au contrôle parlementaire de la PESC et de la PSDC a été transmise aux parlements nationaux et au Parlement européen. Dans ce courrier, il a été demandé aux membres de transmettre leurs observations et amendements à la présidence pour le 14 mars 2011.

Au 23 mars, la Présidence belge a reçu les réponses formelles et informelles suivantes :

Espagne (Senado),	Bulgarie,
Belgique (Chambre et Sénat),	Chypre,
Autriche (Nationalrat et Bundesrat),	Estonie,
Finlande,	France (Sénat),
Pologne (Senat et Sejm),	Hongrie,
Irlande (Dáil Éireann et Senead Éireann),	Lettonie,
Italie (Camera dei Deputati et Senato),	Lituanie,
Pays-Bas (Eerste Kamer et Tweede Kamer),	Luxembourg,
République tchèque (Poslanecká Snemovna et Sénat),	Grèce,

Royaume-Uni (House of Commons et House of Lords), Portugal,
Suède, Parlement européen

Les 12 assemblées parlementaires suivantes n'ont pas fait connaître leur point de vue :
Allemagne (Bundestag et Bundesrat), Danemark, Espagne (Congreso de los Diputados),
France (Assemblée nationale), Irlande (Senead Éireann), Malte, Roumanie (Camera
Deputatilor et Senat), Slovaquie et Slovénie (Drzavni Zbor et Drzavni Svet).

La synthèse présente les points sur lesquels il existe un consensus ainsi que les points sur
lesquels les positions divergent. Toutefois, la note ne tient pas compte des propositions
qui ne sont soutenues que par une seule assemblée parlementaire.

a. Observations générales

La Conférence des Présidents des parlements de l'Union européenne procède à la
création d'une Conférence interparlementaire européenne relative aux affaires étrangères,
à la sécurité et à la défense.

La Conférence remplace la Conférence des Présidents des commissions parlementaires
des Affaires étrangères (COFACC) et la Conférence des Présidents des commissions
parlementaires de la Défense (CODAC).

La conférence travaille en étroite collaboration avec la Conférence des organes
spécialisés dans les Affaires communautaires et européennes (COSAC).

b. Compétences de la conférence

La conférence a pour but d'examiner toutes les matières concernant la politique étrangère
et de sécurité commune et la politique de sécurité et de défense commune.

Le Haut Représentant pour les affaires étrangères et la politique de sécurité fait rapport à
la conférence sur la PESC et la PSDC. Le Président du Conseil européen, les membres
des gouvernements nationaux, la Commission européenne, le Service européen pour
l'action extérieure, le Conseil et tout autre organe important pour ces matières peuvent
également être entendus.

La Conférence peut rendre des avis et adopter des conclusions. Ceux-ci ne lient pas les parlements de l'Union européenne.

c. Composition de la délégation

La conférence se compose de délégations des parlements nationaux de l'Union européenne et du Parlement européen. Chaque délégation se compose de 6 membres. Dans les systèmes bicaméraux, chaque assemblée désigne 3 membres.

Cette proposition est appuyée par 17 assemblées parlementaires : Autriche (2), Bulgarie, France, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Pays-Bas (2), Pologne (Senat), Portugal, République tchèque (2), Espagne (Senado) et Royaume-Uni (2).

Point de vue minoritaire 1 :

La délégation des parlements nationaux se compose de 4 membres et celle du Parlement européen, de 54 membres.

Cette proposition est appuyée par 3 assemblées parlementaires : Belgique (2) et le Parlement européen. Le parlement italien (2) soutient une position similaire mais avec un nombre moins élevé de représentants du Parlement européen.

d. Membres de la délégation

Chaque parlement compose sa délégation selon ses propres règles. La délégation est de préférence composée de membres qui sont spécialisés dans les domaines des affaires étrangères, de la défense et des questions européennes.

Cette proposition est appuyée par 8 assemblées parlementaires : France (Sénat), Lituanie, Portugal, Pays-Bas (2), Pologne (Senat) et Royaume-Uni (2). Elle est également conforme aux conclusions de la COSAC d'octobre 2010.

Point de vue minoritaire 1 :

Chaque parlement compose sa délégation selon ses propres règles. La délégation est de préférence composée de membres spécialisés dans les domaines des affaires étrangères et de la défense.

Cette proposition est appuyée par 5 assemblées parlementaires : Lettonie, Luxembourg, Espagne (Senado) et République tchèque (2).

e. Statut d'observateur

Les parlements des pays candidats à l'adhésion sont invités aux réunions en tant qu'observateur. La participation d'autres parlements nationaux intéressés est réglée dans le règlement d'ordre intérieur.

Cette proposition est soutenue par 17 assemblées parlementaires : Belgique (2), Bulgarie, Estonie, France (Sénat), Italie (2), Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Pays-Bas (2), Pologne (Senat), Portugal, Royaume-Uni (2) et le Parlement européen.

f. Lieu des réunions

La conférence a lieu dans la capitale du pays assurant la présidence du Conseil de l'Union européenne.

Cette proposition est soutenue par 18 assemblées parlementaires : Autriche (2), Belgique (2), Bulgarie, Chypre, Grèce, Estonie, Finlande, Irlande (2), Lettonie, Lituanie, Luxembourg⁶, Pologne (Senat), Portugal, Espagne (Senado) et le Parlement européen.

⁶ Exceptionnellement la conférence peut avoir lieu au Parlement européen à Bruxelles ou à Strasbourg.

Point de vue minoritaire 1:

La conférence a lieu à Bruxelles.

Cette proposition est soutenue par 13 assemblées parlementaires : Autriche (2), Bulgarie, Finlande, France (Sénat), Grèce, Hongrie, Irlande (2), Pays-Bas (2), Royaume-Uni (2).

La majorité des parlements ne souhaite pas organiser la conférence au Parlement européen. 7 assemblées parlementaires s'y sont expressément opposés: Bulgarie, France (Sénat), Grèce, Pays-Bas (2), Royaume-Uni (2).

Point de vue minoritaire 2:

La conférence a lieu au Parlement européen à Bruxelles.

Cette proposition est soutenue par 7 assemblées parlementaires: Italie (2), Belgique (2), Finlande, Espagne (Senado) et le Parlement européen.

g. Fréquence des réunions

La conférence est organisée deux fois par an.

Cette proposition est soutenue unanimement.

h. Présidence de la conférence

La conférence est présidée par le parlement national du pays qui exerce la présidence du Conseil de l'Union européenne.

Cette proposition est soutenue par 10 assemblées parlementaires: Autriche (2), Chypre, Estonie, Grèce, Luxembourg, Pologne (Senat), Portugal et République tchèque (2).

Point de vue minoritaire 1:

La conférence est présidée par le parlement national du pays qui exerce la présidence du Conseil de l'Union européenne en concertation avec les deux autres membres de la troïka.

Cette proposition est soutenue par 9 assemblées parlementaires: Bulgarie, Finlande, France (Sénat), Lettonie, Lituanie, Pays-Bas (2) et Royaume-Uni (2).

Point de vue minoritaire 2:

La conférence est présidée par le parlement national du pays qui exerce la présidence du Conseil de l'Union européenne en concertation avec le Parlement européen.

Cette proposition est soutenue par 9 assemblées parlementaires: Irlande (2), Italie (2), Belgique (2), Hongrie⁷, Espagne (Senado) et le Parlement européen (la Belgique et le Parlement européen souhaitent une coprésidence à part entière).

i. Secrétariat de la conférence

Le secrétariat de la conférence est exercé par le secrétariat de la COSAC.

Cette proposition est soutenue par 9 assemblées parlementaires: Autriche (2), Irlande (2), Bulgarie, Finlande, Hongrie, Lituanie et Luxembourg.

Point de vue minoritaire 1:

Le secrétariat de la conférence est exercé par des fonctionnaires du Parlement européen et des parlements nationaux.

Cette proposition est soutenue par 5 assemblées parlementaires : Italie (2), Chypre et République tchèque (2).

Point de vue minoritaire 2:

Le secrétariat de la conférence est exercé par le parlement national du pays qui exerce la présidence du Conseil de l'Union européenne.

Cette proposition est soutenue par 3 assemblées parlementaires : Pologne (Senat), Portugal⁸ et Espagne (Senado)⁹.

⁷ En concertation avec le Parlement européen et les deux autres membres de la troïka.

⁸ Ensemble avec le secrétariat COSAC et les représentants des parlements nationaux à Bruxelles.

⁹ Ensemble avec le Troïka et le Parlement européen

Point de vue minoritaire 3:

Le secrétariat de la conférence est exercé par le Parlement européen.

Cette proposition est soutenue par 3 assemblées parlementaires : Belgique (2) et le Parlement européen.

j. Régime linguistique

Le régime linguistique de la Conférence est celui en vigueur au sein de la Conférence des présidents des parlements de l'Union européenne.

Cette proposition recueille un large soutien.

Point de vue minoritaire 1 :

Les langues de la Conférence sont les langues officielles de l'Union européenne.

Cette proposition est appuyée par les 3 assemblées parlementaires : Italie (2) et Portugal.

k. Financement

La Conférence règle la question du financement dans son règlement d'ordre intérieur.

Les parlements nationaux sont unanimes pour exiger de maintenir le financement à un niveau aussi bas que possible et de ne prévoir aucun financement supplémentaire.

l. Règlement d'ordre intérieur

La conférence fixe ses propres règles d'ordre intérieur sur la base des principes mentionnés ci-dessus.

Parlements	Composition de la délégation		Lieu des réunions	Fréquence des réunions	Présidence	Secrétariat	Régime linguistique	Financement	Pays candidats de l'UE
	PN	PE							
Allemagne	Bundestag								
	Bundesrat								
Autriche	Nationalrat	6	6	BXL pays de présidence UE	2x/an	PN de la présid.	Secr. Cosac		observateur
	Bundesrat	6	6	BXL pays de présidence UE	2x/an	PN de la présid.	Secr. Cosac		observateur
Belgique	Chambre	4	54	BXL pays de présidence UE	2x/an	PN de la présid. + PE	PE		observateur
	Sénat	4	54	BXL pays de présidence UE	2x/an	PN de la présid. + PE	PE		observateur
Bulgarie		6	6	BXL (pas au PE) pays de présidence UE	2x/an	modèle COSAC (troika + PE)	Secr. Cosac		observateur
Chypre		4	4	pays de présidence UE	2x/an	PN de la présid.	PE + PNs		
Danemark									
Espagne	Congreso de los Diputados								
	Senado	6	6	PE pays de présidence UE	2x/an	PN présid. + PE si réunion au PE	PN du pays de présidence UE + troika		observateur (+ éventuellement d'autres pays intéressés)
Estonie									
Finlande (position pas officiellement communiquée)				BXL pays de présidence UE	2x/an	PN de la présid.	Troika	pas de financement supplémentaire	

[illegible]

		élargissement des sujets à aborder durant la COSAC									
Pologne	Sejm	6	6	pays de présidence UE	2x/an	PN de la présid.	PN du pays de présidence UE				observateur
Portugal	Senat	max. 6	max. 6	pays de présidence UE	2x/an	PN de la présid.	PN du pays de présidence UE + COSAC				observateur
	Senát	6	6		2x/an	PN de la présid.	PE + PNs				observateur
République Tchèque	Poslanecká Snemovna	6	6		2x/an	PN de la présid.	PE + PNs				observateur
	Senat										
Roumanie	Camera Deputatilor										
	House of Commons	6	6	BXL (pas au PE)	2x/an	Troika	Troika	Système Conférence Présidents			observateur
Royaume - Uni	House of Lords	6	6	BXL (pas au PE)	2x/an	Troika	Troika	Système Conférence Présidents			observateur
Slovaquie	Državni Zbor										
	Državni Svet										
Suède											
absence d'informations détaillées, mais opèrerait plutôt pour un modèle Cofacc+ Codac											
Parlement européen		4	54	BXL pays de présidence UE	2x/an	PN de la présid. + PE	PE				observateur



FEDERAL PARLIAMENT OF BELGIUM

**Conference of the Speakers of the Parliaments of the EU
Brussels, 4 – 5 April 2011**

**Proposal for the establishment of an inter-parliamentary scrutiny mechanism
on Common Foreign and Security Policy (CFSP)
and Common Security and Defence Policy (CSDP)**

The EU Speakers Conference will take place on 4 and 5 April 2011 in the Belgian Federal Parliament in Brussels.

Following the conclusions of the previous conference (Stockholm, 14-15 May 2011), the Belgian Presidency proposes the following regarding the organization of inter-parliamentary scrutiny of the Common Foreign and Security Policy (CFSP) and the Common Security and Defence Policy (CSDP).

The national Parliaments and the European Parliament are invited to bring forward their remarks to the Belgian Presidency no later than Monday **14 March 2011**.

On the basis of these remarks, the Belgian Presidency will draft a compromise text which it will submit to the EU Speakers Conference.

Proposal:

1. An Inter-parliamentary Conference for the Common Foreign and Security Policy (CFSP) and the Common Security and Defence Policy (CSDP) is set up. It is composed of delegations of the national Parliaments of the EU Member States and the European Parliament.

2. Each national parliamentary delegation shall consist of four members³.
3. The total number of delegates from the European Parliament shall not exceed one third⁴ of the members of the Conference⁵.
4. Each national Parliament of a candidate Member State may be represented by an observer.
5. The Conference shall have its seat in the European Parliament in Brussels. Meetings shall be organized twice a year in Brussels or in the country holding the rotating Council Presidency. Extraordinary meetings shall be held when deemed necessary or urgent.
6. The meetings shall jointly be presided over by the national Parliament of the Member State holding the rotating Council Presidency and the European Parliament.
7. The High Representative for Foreign Affairs and Security Policy of the European Union shall be invited to the meetings of the Conference in order to set out the outlines and strategies of the common foreign and defence policy of the Union.
8. The Conference may express opinions.
9. The secretariat of the Conference shall be provided by the European Parliament.
10. The Conference shall approve its rules of procedure and working methods on the basis of the aforementioned principles.

³ I.e. 108 members representing the parliaments of the 27 Member States.

⁴ I.e. 54 members representing the European Parliament.

⁵ I.e. a total of 162 members.



FEDERAL PARLIAMENT OF BELGIUM

Conference of the Speakers of the Parliaments of the EU

Brussels, 4 – 5 April 2011

Topic: Parliamentary Scrutiny of the Common Foreign and Security Policy (CFSP)
and Common Security and Defence Policy (CSDP)

Overview of the Responses to the Belgian Presidency Proposal

On 25 February 2011, the Belgian Presidency proposal relating to the parliamentary scrutiny of the CFSP and the CSDP was forwarded to the national parliaments and the European Parliament. In that correspondence, the members were requested to transmit their observations and amendments to the Presidency by 14 March 2011.

On 23 March 2011, formal and informal responses had arrived from the following assemblies:

Spain (Senado),	Cyprus,
Belgium (Chambre des représentants and Sénat),	Bulgaria,
Austria (Nationalrat and Bundesrat),	Estonia,
Finland,	France (Sénat),
Poland, (Senat and Sejm),	Hungary,
Ireland (Dáil Éireann and Senead Éireann),	Latvia,
Italy (Camera dei Deputati and Senato),	Lithuania,
Netherlands (Eerste Kamer and Tweede Kamer),	Luxembourg,
Czech Republic (Poslanecká Snemovna and Senát),	Greece,
United Kingdom (Commons and Lords),	Portugal,
Sweden,	European Parliament

The following 11 assemblies have not made their point of view known: Germany (Bundestag and Bundesrat), Denmark, Spain (Congreso de los Diputados), France (Assemblée nationale), Malta, Romania (Camera Deputatilor and Senat), Slovakia and Slovenia (Drzavni Zbor and Drzavni Svet).

This overview lists the points on which there is a consensus as well as those on which there are different views. However, proposals that are supported by only one parliamentary assembly are not included in this note.

a. General Observations

The Conference of the Speakers of the Parliaments of the European Union proceeds to establish a European Interparliamentary Conference on Foreign Affairs, Security and Defence.

The Conference will replace the Conference of Foreign Affairs Committee Chairs (COFACC) and the Conference for Chairs of Parliamentary Defence Committees (CODAC).

The Conference will work in close collaboration with the Conference of Community and European Affairs Committees of Parliaments of the European Union (COSAC).

b. Scope of the Conference

The purpose of the Conference will be to examine all matters concerning the Common Foreign and Security Policy and the Common Security and Defence Policy.

The High Representative for Foreign Affairs and Security Policy will submit a report to the Conference on the CFSP and the CSDP. The President of the European Council, the members of the national governments, the European Commission, the European External Action Service, the Council and any other relevant body for these matters may also be heard.

The Conference may express opinions and adopt conclusions. These are not binding on the Parliaments of the European Union.

c. Composition of delegations

The Conference shall consist of delegations from the national parliaments of the European Union and the European Parliament. Each delegation shall consist of six members. In bicameral systems, each assembly shall designate three members.

This proposal is supported by nineteen parliamentary assemblies: Austria (2), Bulgaria, Czech Republic (2), France (Sénat), Hungary, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Netherlands (2), Poland (Senat), Portugal, Spain (Senado), Ireland (2) and the United Kingdom (2).

Minority Viewpoint 1:

The delegation of each national parliament shall consist of four members and that of the European Parliament of fifty-four members.

This proposal is supported by three parliamentary assemblies: Belgium (2) and the European Parliament. The parliament of Italy (2) supports a similar position but recommends a lower number of representatives of the European parliament.

d. Delegation members

Each Parliament shall compose its delegation according to its own rules. The delegation shall preferably consist of members who are specialists in foreign affairs, defence and European affairs.

This proposal is supported by eight parliamentary assemblies: France (Sénat), Lithuania, Portugal, Netherlands (2), Poland (Senat) and the United Kingdom (2).

It is also in line with the conclusions of the COSAC meeting of October 2010.

Minority Viewpoint 1:

Each Parliament shall compose its delegation according to its own rules. The delegation shall preferably consist of members who are specialists in foreign affairs and defence.

This proposal is supported by five parliamentary assemblies: Czech Republic (2), Latvia, Luxembourg and Spain (Senado).

e. Observer Status

The Parliaments of EU candidate countries shall be invited to the meetings as observers. The participation of other interested national parliaments is governed by the rules of procedure of the Conference.

This proposal is supported by seventeen parliamentary assemblies: Belgium (2), Bulgaria, Estonia, France (Sénat), Italy (2), Latvia, Lithuania, Luxembourg, Netherlands (2), Poland (Senat), Portugal, the United Kingdom (2) and the European Parliament.

f. Venue for the Meetings

The Conference shall meet in the capital of the country holding the rotating Council Presidency.

This proposal is supported by eighteen parliamentary assemblies: Austria (2), Belgium (2), Bulgaria, Cyprus, Estonia, Finland, Greece, Ireland (2), Latvia, Lithuania, Luxembourg¹, Poland (Senat), Portugal, Spain (Senado) and the European Parliament.

Minority Viewpoint 1:

The Conference shall meet in Brussels.

This proposal is supported by thirteen parliamentary assemblies: Austria (2), Bulgaria, Finland, France (Sénat), Greece, Hungary, Ireland (2), Netherlands (2) and the United Kingdom (2).

The majority of the parliaments concerned have no wish to organise the Conference in the European Parliament. Seven parliamentary assemblies are specifically opposed to this idea: Bulgaria, France (Sénat), Greece, Netherlands (2) and the United Kingdom (2).

¹ Exceptionally, the Conference may meet in the European Parliament in Brussels or Strasbourg

Minority Viewpoint 2:

The Conference shall meet in the European Parliament in Brussels.

This proposal is supported by seven parliamentary assemblies: Belgium (2), Finland, Italy (2), Spain (Senado) and the European Parliament.

g. Frequency of the Meetings

The Conference shall be organised twice a year.

This proposal is supported unanimously.

h. Conference Chair

The Conference shall be chaired by the national parliament of the country holding the rotating Council Presidency.

This proposal is supported by ten parliamentary assemblies: Austria (2), Czech Republic (2), Cyprus, Estonia, Greece, Luxembourg, Poland (Senat) and Portugal.

Minority Viewpoint 1:

The Conference shall be chaired by the national parliament of the country that is holding the rotating Council Presidency in consultation with the two other members of the troika.

This proposal is supported by nine parliamentary assemblies: Bulgaria, Finland, France (Sénat), Latvia, Lithuania, Netherlands (2) and the United Kingdom (2).

Minority Viewpoint 2:

The Conference shall be chaired by the national parliament of the country holding the rotating Council Presidency in consultation with the European Parliament.

This proposal is supported by nine parliamentary assemblies: Belgium (2), Ireland (2), Italy (2), Hungary², Spain (Senado) and the European Parliament (Belgium and the European Parliament would welcome a formal co-presidency).

² In consultation with European Parliament and the two other members of the troika.

i. Conference Secretariat

The secretariat of the Conference shall be provided by the COSAC secretariat.

This proposal is supported by nine parliamentary assemblies: Austria (2), Ireland (2) Bulgaria, Finland, Hungary, Lithuania and Luxembourg.

Minority Viewpoint 1:

The secretariat of the Conference shall be provided by officials of the European Parliament and the national parliaments.

This proposal is supported by five parliamentary assemblies: Cyprus, Czech Republic (2) and Italy (2).

Minority Viewpoint 2:

The secretariat of the Conference shall be provided by the national parliament of the country holding the rotating Council Presidency.

This proposal is supported by three parliamentary assemblies: Poland (Senat), Portugal³ and Spain (Senado)⁴.

Minority Viewpoint 3:

The secretariat of the Conference shall be provided by the European Parliament.

This proposal is supported by three parliamentary assemblies: Belgium (2) and the European Parliament.

j. Language Regime

The language regime of the Conference of the Speakers of the Parliaments of the European Union shall be applied.

This proposal receives broad support.

³ Together with the COSAC secretariat and the representatives of the national parliaments in Brussels.

⁴ Together with the Troika and the European Parliament

Minority Viewpoint 1:

The languages of the Conference shall be the official languages of the European Union.

This proposal is supported by three parliamentary assemblies: Italy (2) and Portugal.

k. Financing

The Conference shall settle the question of its financing in its rules of procedure.

The national parliaments are unanimous in demanding that the financing be kept as low as possible and that no additional financing be envisaged.

l. Rules of Procedure

The Conference shall determine its own rules of procedure and working methods on the basis of the aforementioned principles.

Parliaments	Composition of the Delegation		Venue for the Meetings	Frequency of the Meetings	Presidency	Secretariat	Linguistic Regime	Financing	EU Candidate Countries
	PN	PE							
Germany	Bundestag								
	Bundesrat								
Austria	Nationalrat	6	BXL country of EU Presidency	Twice a year	NP of the Presid.	Secr. Cosac			observer
	Bundesrat	6	BXL country of EU Presidency	Twice a year	NP of the Presid.	Secr. Cosac			observer
Belgium	Chambre	4	BXL country of EU Presidency	Twice a year	NP of the Presid. + EP	EP			observer
	Sénat	4	BXL country of EU Presidency	Twice a year	NP of the Presid. + EP	EP			observer
Bulgaria		6	BXL (not in EP) country of EU Presidency	Twice a year	COSAC model (troika + EP)	Secr. Cosac			observer
Cyprus		4	country of EU Presidency	Twice a year	NP of the Presid.	EP + NPs			
Denmark									
Spain	Congreso de los Diputados								
	Senado	6	EP country of EU Presidency	Twice a year	NP of the Presid. + EP if meeting in EP	NP of country of EU Presidency + troika			observer (+ possibly other interested parties)
Estonia			country of EU Presidency	Twice a year	NP of the Presid.	Troika		no additional financing	
Finland (position not officially communicated)			BXL country of EU Presidency	According to need	Troika	Secr. Cosac			

[illegible]

	Sejm	extend range of subjects to be raised by COSAC									
		6	6	country of EU Presidency	Twice a year	NP of the Presid.	NP of the country of EU Presidency				observer
Poland	Senat	max. 6	max. 6	country of EU Presidency	Twice a year	NP of the Presid.	NP of country of EU Presidency + COSAC				observer
Portugal	Senát	6	6		Twice a year	NP of the Presid.	EP + NP's				observer
Czech Republic	Poslanecká Snemovna	6	6		Twice a year	NP of the Presid.	EP + NP's				observer
Romania	Senat										
	Camera Deputaţilor										
United Kingdom	House of Commons	6	6	BXL (not in EP)	Twice a year	Troika	Troika	Conference System Chairs			observer
	House of Lords	6	6	BXL (not in EP)	Twice a year	Troika	Troika	Conference System Chairs			observer
Slovakia											
Slovenia	Državni Zbor										
	Državni Svet										
Sweden											
absence of detailed information, but would rather opt for a Cofacc + Codac model											
European Parliament		4	54	BXL country of EU Presidency	Twice a year	NP of the Presid. + EP	EP				observer

ANNEXE 2

BIJLAGE 2



PARLEMENT FÉDÉRAL DE BELGIQUE

**Conférence des Présidents des Parlements de l'Union européenne
Bruxelles, 4 – 5 avril 2011**

**Suivi parlementaire
de la Politique étrangère et de sécurité commune (PESC)
et de la Politique de sécurité et de défense commune (PSDC)**

Proposition de la Présidence

Proposition de compromis

Le présent projet de compromis tente à la fois de déterminer le plus grand dénominateur commun et de surmonter les points de rupture.

Le projet de compromis cherche une solution équilibrée sur quatre points conflictuels liés les uns aux autres, notamment :

- le rapport entre le nombre de représentants des parlements nationaux et celui du Parlement européen ;
- la présidence de la structure parlementaire ;
- le lieu des réunions ;
- et le secrétariat.

Il est essentiel que la diversité des opinions existant tant au sein des parlements nationaux que du Parlement européen puisse suffisamment s'exprimer et que le mécanisme proposé permette d'harmoniser les différents points de vue.

Le plus important point de rupture entre les différents points de vue parlementaires se situe entre la dimension communautaire et la dimension intergouvernementale de la PESC et de la PSDC.

Étant donné que ces deux dimensions sont des composantes essentielles de cette politique, elles doivent être représentées de façon significative dans la nouvelle structure parlementaire.

Par ailleurs, nous partons du principe que le nouveau forum interparlementaire doit être opérationnel. Tant afin de pouvoir fonctionner de manière optimale que pour permettre à un nombre maximum de parlements d'héberger la réunion, il est proposé que la structure parlementaire ne dépasse pas le nombre de 150 membres (ce chiffre incluant également les observateurs).

C'est la raison pour laquelle nous proposons que la délégation du Parlement européen soit plus importante que celles des parlements nationaux individuels mais que le nombre de ses représentants soit ramené de 54 membres (comme indiqué dans la proposition initiale) à 27 membres.

La délégation des parlements nationaux serait également réduite de 6 membres (ce qui a été proposé par un grand nombre de parlements) à 4 membres. La délégation du Parlement européen représenterait ainsi le quart du nombre des membres des parlements nationaux (108).

Étant donné la fonction du nouveau forum parlementaire, nous avons gardé une ambition raisonnable. Le but est d'assurer le suivi de la PESC/PSDC d'un point de vue parlementaire (scrutiny) plutôt que de réaliser un véritable contrôle sur celle-ci (control), ce qui impliquerait une compétence de sanction. La Conférence parlementaire exerce avant tout une fonction informative qui, d'une part, doit permettre aux parlements nationaux d'exercer un meilleur contrôle sur leur propre gouvernement en ce qui concerne la dimension intergouvernementale de la PESC/PSDC et, d'autre part, permettre au Parlement européen d'exercer ses compétences de contrôle dans le cadre institutionnel européen.

Proposition:

1. Il est institué une Conférence interparlementaire pour la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et la Politique de sécurité et de défense commune (PSDC), composée de délégations des parlements nationaux des États membres de l'Union européenne et du Parlement européen.
2. Chaque délégation parlementaire nationale comprend 4 membres¹.

¹ Soit 108 membres nationaux pour les 27 États membres.

3. Le nombre total des membres de la délégation du Parlement européen est au plus égal à un quart² du nombre total des membres des parlements nationaux.
4. Chaque parlement national d'un État candidat à l'adhésion, ainsi que chaque pays européen membre de l'OTAN peut déléguer deux observateurs (un par assemblée dans les systèmes bicaméraux).
5. La Conférence se réunit deux fois par an dans le pays qui assure la présidence semestrielle du Conseil ou au Parlement européen à Bruxelles. La présidence en décide.
La Conférence peut tenir des réunions extraordinaires en cas de nécessité ou d'urgence.
6. La présidence des réunions est assurée par le parlement national de l'État membre qui assure la présidence semestrielle du Conseil en concertation avec la Troïka et le Parlement européen.
7. Le Haut Représentant de l'Union européenne pour les Affaires étrangères et la Politique de sécurité est invité aux réunions de la Conférence et elle y expose les lignes directrices et les stratégies de la politique étrangère et de défense commune de l'Union.
8. La Conférence peut formuler des avis.
9. Le secrétariat de la Conférence est assuré par le secrétariat de la COSAC, dans lequel les parlements des pays de la troïka et le Parlement européen sont représentés.
10. Sur la base des principes énoncés ci-avant, la Conférence approuve son règlement d'ordre intérieur et ses modalités de fonctionnement.

² Soit 27 membres représentant le Parlement européen.



FEDERAL PARLIAMENT OF BELGIUM

**Conference of the Speakers of the Parliaments of the
EU
Brussels, 4 – 5 April 2011**

**Parliamentary Scrutiny of the Common Foreign and Security Policy
(CFSP) and Common Security and Defence Policy (CSDP)**

Presidency Proposal

Compromise Proposal

This draft compromise is attempting both to determine the highest common denominator and to overcome possible breaking points.

The draft compromise is seeking a balanced solution for four interrelated points of disagreement, namely:

- The ratio between the number of representatives of the national parliaments and that of the European Parliament ;
- The presidency of the parliamentary structure;
- The meetings' venue;
- The secretariat.

It is essential that the diversity of opinions existing both within the national parliaments and within the European Parliament can be sufficiently expressed and that the proposed mechanism allows the various points of view to be harmonised.

The most important breaking point between the various points of view expressed by parliaments is between the Community dimension and the intergovernmental dimension of the CFSP and the CSDP.

Since these two dimensions are essential components of this policy, they must be represented to a significant degree in the new parliamentary structure.

In addition, we start from the principle that the new interparliamentary forum must be workable. Both in order to ensure optimal functioning of the forum and to enable a maximum number of Parliaments to host the meeting, it is proposed that the parliamentary structure should not exceed the number of 150 members (including observers).

This is why we are proposing that the delegation of the European Parliament be larger than those of the individual national parliaments, but that the number of its representatives be reduced from 54 members (as indicated in the original proposal) to 27.

The national parliament delegations would also be reduced from 6 members (as was proposed by a large number of Parliaments) to 4. The European Parliament delegation would thus represent a quarter of the number of national parliament members (108).

Given the function of the new parliamentary forum, we have kept a reasonable ambition. The objective is to ensure the monitoring of the CFSP/CSDP from a parliamentary point of view (scrutiny) rather than to exercise true control over it, which would involve a power of sanction. The Parliamentary Conference fulfils above all an informative function, which, on the one hand, must enable the national parliaments to exert better control over their own governments with regard to the intergovernmental dimension of the CFSP and, on the other, must enable the European Parliament to exert its powers of oversight in the European institutional framework.

Proposal:

1. An Inter-parliamentary Conference for the Common Foreign and Security Policy (CFSP) and the Common Security and Defence Policy (CSDP) is set up. It is composed of delegations of the national Parliaments of the EU Member States and the European Parliament.
2. Each national parliamentary delegation shall consist of four members¹.
3. The total number of delegates from the European Parliament shall not exceed one quarter² of the total number of members from the national parliaments.

¹ i.e. 108 members representing the parliaments of the 27 Member States.

² i.e. 27 members representing the European Parliament.

4. Each national parliament of a candidate Member State and each European member country of NATO can delegate two observers (one per assembly for bicameral parliaments).
5. The Conference shall meet twice a year in the country that is holding the six-monthly Council Presidency or in the European Parliament in Brussels. The Presidency shall decide the matter. Extraordinary meetings shall be held when deemed necessary or urgent.
6. The meetings shall be presided over by the national Parliament of the Member State holding the rotating Council Presidency, in consultation with the troika and the European Parliament.
7. The High Representative for Foreign Affairs and Security Policy of the European Union shall be invited to the meetings of the Conference in order to set out the outlines and strategies of the common foreign and defence policy of the Union.
8. The Conference may express opinions.
9. The secretariat of the Conference shall be provided by the secretariat of COSAC, in which the parliaments of the troika countries and the European Parliament are represented.
10. The Conference shall approve its rules of procedure and working methods on the basis of the aforementioned principles.